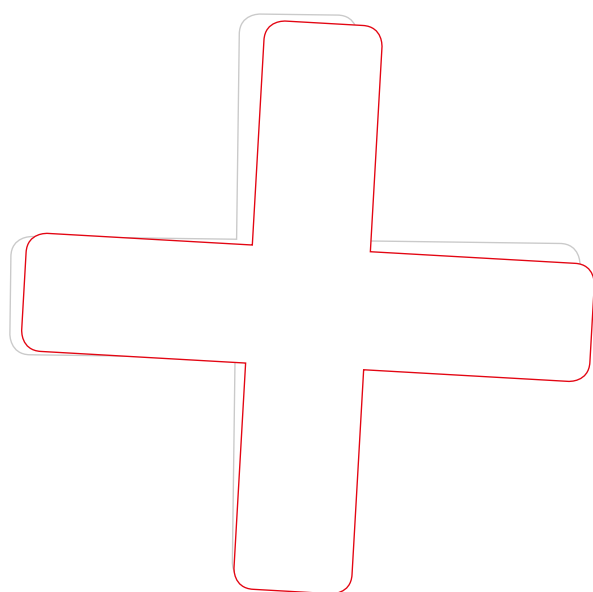


**VÝROČNÍ ZPRÁVA
ČESKÉHO ČERVENÉHO KŘÍŽE 2018**

REDAKČNÍ ZPRACOVÁNÍ Mgr. Miroslava Jirůtková
ve spolupráci s odbornými odděleními Úřadu ČČK a oblastními spolky ČČK
FOTODOKUMENTACE RNDr. Josef Konečný a archiv ČČK
VYDAL Český červený kříž, Rozdělovská 2467/63, 169 00 Praha 6 – Břevnov
COPYRIGHT Český červený kříž, 2019
DATUM VYDÁNÍ červen 2019
ISBN 978-80-87729-27-4
GRAFICKÁ ÚPRAVA A TISK
Boomerang Communication s.r.o.

**2018 ANNUAL REPORT
OF THE CZECH RED CROSS**

EDITED BY Miroslava Jirůtková in cooperation with the specialised
departments of the CRC Headquarters and CRC local branches
PHOTOGRAPHIC DOCUMENTATION Dr. Josef Konečný and the archives of the CRC
PUBLISHED BY Czech Red Cross, Rozdělovská 2467/63, 169 00 Prague 6 – Břevnov
COPYRIGHT Czech Red Cross, 2019
DATE OF ISSUE June 2019
ISBN 978-80-87729-27-4
GRAPHIC DESIGN AND PRINTING
Boomerang Communication s.r.o.



ČESKÝ ČERVENÝ KŘÍŽ | CZECH RED CROSS
VÝROČNÍ ZPRÁVA | ANNUAL REPORT
2018

OBSAH

TABLE OF CONTENTS

I. Obecná část 8		I. General Report	
1. Úvodní slovo prezidenta ČČK	10	1. Opening Remarks from the President of the Czech Red Cross (CRC)	
2. Základní informace o společnosti a organizační struktura	12	2. The CRC: Basic Information and Organisational Structure	
3. Zahraniční humanitární aktivity ČČK	14	3. Humanitarian Activities of the CRC Abroad	
Materiální pomoc – Ukrajina, Sýrie	14	Material Aid – Ukraine, Syria	
Finanční pomoc	14	Financial Aid	
4. Činnost ČČK v České republice	16	4. Activities of the CRC in the Czech Republic	
První pomoc	16	First Aid	
Bezpríspevkové dárcovství krve	18	Volunteer Blood Donations	
Oblast sociální činnosti	18	Social Activities	
Příprava na mimořádné události a krizové situace	24	Preparations for Emergencies and Crisis Situations	
Mezinárodní humanitární právo	26	International Humanitarian Law	
Mezinárodní spolupráce ČČK a zahraniční aktivity OS ČČK	26	CRC International Cooperation and Foreign Activities of CRC Local Branches	
Pátrací služba	26	Tracing Service	
Ediční činnost	26	Publishing	
Projekt VRBA 2018	28	2018 VRBA Project	
Projekt Den branné přípravy Prachaticko	28	Project: Civil Defence Day for the Prachatice Region	
Projekt Děti	28	Project for Children	
5. Domy seniorů ČČK	30	5. CRC Senior Homes	
6. Dětská odborná léčebna Charlotty G. Masarykové	32	6. Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium in Bukovany	
7. Kolektivní členové ČČK	34	7. Collective Members of the CRC	
8. Dárci a partneři	36	8. Donors and Partners	
II. Statistické údaje a přehledy 38		II. Statistics and Overviews	
III. Finanční část 46		III. Financial Report	
1. Výsledky hospodaření	48	1. Profit/Loss Statement	
2. Zpráva auditora	54	2. Auditor's Report	





I. OBECNÁ ČÁST

I. GENERAL REPORT

NEMOCNÉ TĚLO
POTŘEBUJE LÉKAŘE,
NEMOCNÁ DUŠE
PŘÍTELE.

A SICK BODY
NEEDS A DOCTOR
A SICK SOUL
NEEDS A FRIEND



I. OBECNÁ ČÁST

1. ÚVODNÍ SLOVO

Vážení čtenáři,

vítám vás na stránkách Výroční zprávy Českého červeného kříže za rok 2018, v němž uplynulo 150 let od založení Červeného kříže v českých zemích.

Úkolem ČČK je, stejně jako v případě i všech ostatních národních společností Mezinárodního hnutí Červeného kříže a Červeného půlměsíce ve 191 zemích světa, předcházet lidskému utrpení, nebo je alespoň zmírňovat.

Tato výroční zpráva přináší přehled centrálních projektů ČČK zaměřených na Českou republiku a její občany i na potřebné v Sýrii či na Ukrajině, s jejichž partnerskými národními společnostmi Červeného kříže či Červeného půlměsíce jsme v roce 2018 spolupracovali.

Pokud jde o tradiční centrální projekty ČČK, zahrnují výuku a poskytování první pomoci, získávání a oceňování bezpříspěvkových dárců krve, pobytové akce pro děti a seniory, sociální činnosti i připravenost na katastrofy i pátrání po nezvěstných osobách a šíření mezinárodního humanitárního práva. Těžiště naší práce je v místech působnosti jednotlivých oblastních spolků ČČK, které doplňují tyto centrální projekty těmi zdravotně sociálními a humanitárními aktivitami, které jsou v místě potřebné.

Věřím, že stručný obraz naší činnosti vás zaujme a bude motivací k tomu, abyste se do našich aktivit či jejich podpory i dále zapojovali.

Marek Jukl

prezident Českého červeného kříže



Dear Readers:

Welcome to the Annual Report of the Czech Red Cross (CRC) for 2018, the year of the 150th anniversary of the establishment of the Red Cross in the Czech lands.

As with all other national societies of the International Movement of the Red Cross and Red Crescent in 191 countries, the task of the CRC is to prevent or at least alleviate human suffering.

This Annual Report gives an overview of the main projects of the CRC focusing on the Czech Republic and its citizens and on the needy in Syria and Ukraine, having worked in cooperation with the national partner societies of the Red Cross and Red Crescent in 2018.

As far as the traditional main projects of the CRC are concerned, they include the providing of first aid and of first aid training, recruiting and recognising volunteer blood donors, camps and trips for children and seniors, social activities, disaster preparedness, tracing of missing persons, and the promotion of international humanitarian law. The bulk of our work takes place in the local jurisdictions of the individual CRC local branches, which supplement these main projects with social and humanitarian healthcare activities that are locally needed.

I hope that this brief description of our activities will interest you and motivate you to continue joining in support of our work.

Marek Jukl

President of the Czech Red Cross

I. GENERAL REPORT

1. OPENING REMARKS

I. OBECNÁ ČÁST

2. ZÁKLADNÍ INFORMACE O SPOLEČNOSTI

Název | Český červený kříž

Právní forma |

- spolek (vnitrostátní právo)
- národní společnost Červeného kříže podle Ženevských úmluv (mezinárodní právo)

Zápis do veřejného rejstříku, identifikátory | zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 5090

Sídlo | Rozdělovská 2467/63, 169 00
Praha 6 – Břevnov,

IČO: 00426547 | DIČ: CZ00426547

Zákon | zákon č. 126/1992 Sb., o ochraně znaku a názvu Červeného kříže a o Československém červeném kříži

Vznik | 1993 – Český červený kříž

Působnost | Česká republika

Uznání Mezinárodním výborem Červeného kříže | 26. 8. 1993 – Český červený kříž

Přijetí do Mezinárodní federace Červeného kříže a Červeného půlměsíce | 25. 10. 1993 – Český červený kříž

Právní předchůdce | Československý červený kříž

Kontakty | Telefon: 251 104 111

E-mail: info@cervenykriz.eu

Internet: www.cervenykriz.eu

Datová schránka: ipx4mjz

Twitter: @CCK_Tweetuje

Bankovní spojení | 7334011/5500

Sbírkový účet Fondu Humanity ČČK | 333999/2700

ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

Český červený kříž (ČČK)

a jeho orgány (hlavní spolek):

Shromáždění delegátů ČČK,

Výkonná rada ČČK, Dozorčí rada ČČK

Oblastní spolky ČČK (OS ČČK)

a jejich orgány (pobočné spolky):

valné shromáždění oblastního spolku,

oblastní výkonná rada, dozorčí rada

Místní skupiny ČČK (MS ČČK)

a jejich orgány

(organizační jednotky OS ČČK):

valná hromada,

představenstvo,

předseda,

revizoři

Statutární orgány ČČK

a jeho organizačních jednotek:

prezident ČČK (Společnost ČČK),

předseda OVR ČČK (oblastní spolek ČČK)

Odborné orgány ČČK:

Úřad ČČK a úřady oblastních spolků ČČK

Trade Name | Český červený kříž (Czech Red Cross)

Legal Form |

- association (national law)
- national society of the Red Cross under the Geneva Convention (international law)

Entry in the public registry of companies, identifying information | Entered in civic society register at Prague Municipal Court, Section L, File 5090

Registered Office | Rozdělovská 2467/63, 169 00
Prague 6 – Břevnov

Company ID: 00426547 | Tax ID: CZ00426547

Legislation | Act No. 126/1992 Coll. on protection of the emblem and name of the Red Cross and on the Czechoslovak Red Cross

Founding | 1993 – Czech Red Cross

Jurisdiction | Czech Republic

Recognised by the International Committee of the Red Cross | 26 Aug. 1993 – Czech Red Cross

Admitted to the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies |

25 Oct. 1993 – Czech Red Cross

Legal Predecessor | Czechoslovak Red Cross

Contact Information | Telephone: 251 104 111
E-mail: info@cervenykriz.eu
Internet: www.cervenykriz.eu
Data Box: ipx4mjz
Twitter: @CCK_Tweetuje

Bank Account | 7334011/5500
Account for Donations to the Czech Red Cross
Humanitarian Fund | 333999/2700

Czech Red Cross (CRC)

and its bodies (central organisation):

CRC General Assembly of Delegates,
CRC Executive Board, CRC Supervisory Board

CRC Local Branches (CRC RO)

and their bodies (branches):

regional general assembly,
regional executive board and supervisory board

CRC Local Groups (CRC LG)

and their bodies

(CRC RO organisational units):

general assembly,
board of directors,
chairman,
inspectors

Official representatives of the CRC

and of its organisational units:

CRC president (central org.),
regional executive board chairman (regional org.)

Specialised CRC authorities:

CRC Headquarters and offices of the CRC local branches

I. GENERAL REPORT

2. BASIC INFORMATION

ABOUT THE COMPANY

| 12–13

ORGANISATIONAL STRUCTURE

I. OBECNÁ ČÁST

3. ZAHRANIČNÍ HUMANITÁRNÍ AKTIVITY ČČK MATERIÁLNÍ POMOC



Naše humanitární pomoc: tři sanitní vozy určené pro potřeby mobilních týmů Zdravotnických jednotek Ukrajinského červeného kříže.
| Our humanitarian aid: three ambulances intended for use by the mobile teams of the Ukrainian Red Cross Medical Corps.

UKRAJINA

V roce 2018 jsme vypravili již jedenáctou zásilku humanitární pomoci, která byla, stejně jako předchozí pomoc, určena pro potřeby mobilních týmů Zdravotnických jednotek Ukrajinského červeného kříže. Jednalo se o tři sanitní vozidla, která budou opět sloužit při zajišťování poskytování zdravotnické a humanitární pomoci v terénu. Pomoc v hodnotě 1 295 000 Kč byla tentokrát plně financována z Fondu humanity ČČK. V rámci pomoci jsme tak na Ukrajinu celkem dodali již deset sanitních vozidel.

SÝRIE

Rok 2018 byl dalším rokem, kdy jsme pokračovali v dlouhodobé podpoře a pomoci obětem ozbrojeného konfliktu. Osmá zásilka humanitární pomoci byla – jako již tradičně – zaměřena na zvýšení dostupnosti zdravotní péče v Sýrii, kterou obětem války poskytuje Syrský arabský červený půlměsíc. Obsahovala vybrané zdravotnické přístroje a materiál – především ultrazvukové diagnostické přístroje, bioanalyzátory a bronchoskopy – vše včetně příslušenství a zásoby spotřebního materiálu. Celkem se jednalo o 27 přístrojů v hodnotě 4 879 375 Kč.

Humanitární pomoc se uskutečnila za finanční podpory MZV ČR a ČČK.

FINANČNÍ POMOC

Mezinárodní federace Červeného kříže a Červeného půlměsíce (IFRC)

- členský příspěvek ve výši 3 198 394 Kč
- příspěvek na humanitární pomoc zemětřesením zasažené Indonésii ve výši 100 000 Kč
- příspěvek na humanitární pomoc hurikánem Írmou zasažený Karibik ve výši 60 000 Kč

Mezinárodní výbor Červeného kříže (ICRC)

- příspěvek na činnost ve výši 1 320 420 Kč

V roce 2018 poskytl ČČK na zahraniční humanitární aktivity celkem 11 343 499 Kč.

I. GENERAL REPORT
3. HUMANITARIAN ACTIVITIES
OF THE CRC ABROAD
MATERIAL AID

| 14–15

UKRAINE

In 2018 we sent humanitarian aid for the eleventh time. As in the past, the aid was intended for use by the mobile teams of the Ukrainian Red Cross Medical Corps. This involved three ambulances, which will again serve for providing medical and humanitarian aid in the field. This time, the aid costing CZK 1,295,000 was funded in full from the CRC Humanitarian Fund. Within the framework of aid, we have now supplied Ukraine with a total of ten ambulances.

SYRIA

In 2018, the long-term support and aid continued for victims of the armed conflict. In accordance with tradition, the eighth delivery of humanitarian aid was focused on increased availability of healthcare in Syria, which is provided to the victims of warfare by the Syrian Arab Red Crescent. It contained selected medical instruments and material – mainly ultrasound diagnostic instruments, bioanalyzers, and bronchoscopes – all including accessories and supplies of consumables. This involved a total of 27 instruments worth CZK 4,879,375.

The Czech foreign ministry and the CRC provided financial support for the humanitarian aid.

FINANCIAL
AID

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC)

- membership contribution in the amount of CZK 3,198,394
- contribution towards humanitarian aid for the earthquake in Indonesiain in the amount of CZK 100,000
- contribution towards humanitarian aid for Hurricane Irma in the Caribbeanin in the amount of CZK 60,000

International Committee of the Red Cross (ICRC)

- contribution towards activities in the amount of CZK 1,320,420

In 2018 the CRC provided a total of CZK 11,343,499 for humanitarian activities abroad.

I. OBECNÁ ČÁST

4. ČINNOST ČČK V ČESKÉ REPUBLICE PRVNÍ POMOC

Cílem tohoto projektu je seznamovat děti, mládež a dospělé se zásadami poskytování první pomoci a ochrany zdraví, a to interaktivní formou a s využitím moderních výukových prostředků.



DĚTI A MLÁDEŽ

Český červený kříž školí tuto cílovou skupinu v normách znalosti Mladý zdravotník I. a II. stupně a Zdravotník ČČK – junior. V roce 2018 jsme v těchto normách vyškolili 7 809 dětí a mládeže.

Zdokonalovací školení následně probíhají jako součást systému tzv. studijních středisek ČČK, kterých jsme v roce 2018 zorganizovali 24 s celkovým počtem 718 účastníků.

Znalosti z oblasti první pomoci si děti a mládež prověřují na postupových soutěžích mladých zdravotníků ČČK.

Vyškolení mladí lidé se mohou po dosažení 18 let účastnit programu výuky první pomoci dospělých

a zapojit se do činnosti Humanitárních jednotek ČČK.

V rámci této programové činnosti realizuje ČČK také projekty zaměřené na bezpečnost silničního provozu, na prevenci dětských úrazů či na výuku první pomoci pro žáky speciálních škol.

Součástí projektu je také ediční činnost, ČČK každoročně ve čtyřtisícovém nákladu vydává Magazín mladého zdravotníka.

KURZY PRVNÍ POMOCI PRO DOSPĚLÉ ORGANIZOVANÉ OS ČČK

Český červený kříž organizuje výuku základů první pomoci, pořádá kurzy pro uchazeče o řidičský průkaz, zajišťuje školení na základě požadavků zaměstnavatelů nebo kurzy pro zdravotníky pobytových akcí, dále kurzy zaměřené na ovládnutí externích defibrilátorů nebo na první pomoc pro příslušníky tísňových složek.

Některé oblastní spolky ČČK na základě akreditací udělených Ministerstvem práce a sociálních věcí či Ministerstvem zdravotnictví pořádaly také kvalifikační kurzy Sanitář – sanitářka, Pracovník v sociálních službách a Kurz první pomoci pracovníků v sociálních službách.

Kurzy Zdravotník zotavovacích akcí a Základní norma zdravotnických znalostí (základy první pomoci) jsou akreditovány Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy.

ČČK je držitelem dvou evropských certifikátů EFAC, a to pro kurzy Základy první pomoci a pro zdravotnickou přípravu uchazečů o řidičský průkaz.

Celkem jsme v oblasti první pomoci vyškolili a doškolili 46 812 osob.

PROJEKT 1/10

Jednou ze zajímavých aktivit v oblasti kurzů první pomoci bylo zapojení ČČK do projektu 1/10 nadace ONEMANSHOW Foundation. Cílem projektu bylo ukázat veřejnosti, že zastavit u dopravní nehody a pomoci je stejně přirozené jako zvládnutí základů první pomoci. V průběhu této kampaně jsme vyškolili nejen zájemce z řad veřejnosti, ale i tým společnosti OMS Production, s. r. o., která celou kampaň vytvářela.

INTERNÍ VZDĚLÁVÁNÍ V RÁMCI ČČK

V rámci interního odborného vzdělávání v oblasti první pomoci proběhly základní a doškolovací kurzy pro zdravotnické instruktory ČČK, které absolvovalo 45 osob. Nově bylo vyškoleno 29 osob v kurzu Dobrovolná sestra ČČK a 17 osob v kurzu Maskér ČČK.

ZDRAVOTNICKÉ DOZORY

Tuto službu poskytují OS ČČK na velkých sportovních, společenských či kulturních akcích. Zdravotníci z oblastních spolků ČČK v roce 2018 ošetřili v rámci zdravotnických dozorů 6 821 osob. Našich 2 013 zdravotníků na veřejných akcích odsloužilo celkem 38 785 hodin.

OUTDOOROVÉ AKCE

Tyto akce mají za cíl seznamovat interaktivní formou širokou veřejnost se základy poskytování předlékařské první pomoci. Nejvíce outdoorových akcí se pravidelně koná u příležitosti Světového dne první pomoci, který každoročně vyhláší Mezinárodní federace Červeného kříže a Červeného půlměsíce a vždy připadá na druhou sobotu v září. Partnery těchto akcí jsou tradičně zdravotnická záchranná služba, Hasičský záchranný sbor ČR, dobrovolní hasiči, Policie ČR či kolektivní členové ČČK. Mezi největší outdoorové akce loňského roku patřily Dermacol Love Day 2018, PRIMA FEST 2018, Lipenský půlmaraton a Sportovní hry seniorů České republiky 2018.

KAMPAŇ „KDYŽ JDE O ŽIVOT“

Ve spolupráci s FTV Prima, spol. s r. o., a s herci seriálu Modrý kód jsme připravili osvětovou kampaň k problematice základů první pomoci. Cílem kampaně, která odstartovala v lednu 2018, bylo minimalizovat strach lidí, že první pomoc nezvládnou – a naopak ukázat, že pomoci může každý z nás. Vzniklo celkem pět instruktážních spotů zaměřených na nejčastější situace, ve kterých jde opravdu o život.

I. GENERAL REPORT

4. CRC ACTIVITIES IN THE CZECH REPUBLIC

FIRST AID

The project's goal is to familiarise children, youth, and adults with the basics of providing first aid and of the protection of health in an interactive format with the use of modern teaching resources.

CHILDREN AND YOUTH

The Czech Red Cross trained the target group to the skill levels Young Medic I and II and CRC Junior Medic. In 2018 we trained 7,809 children and youths to these skill levels.

Advance training is then administered as part of the system at CRC Study Centres, of which we organised 24 in 2018 with a total of 718 participants.

Children and youth test their knowledge of first aid at advancement competitions for CRC Young Medics.

After turning 18, trained young people can take part in the adult first aid instruction programme and join in the activity of the CRC response units.

As part of this programme activity, the CRC also realises projects focusing on highway safety, the prevention of injuries of children, and teaching first aid for pupils at special schools.

The project also involves publishing; each year, the CRC issues four thousand copies of *Magazín mladého zdravotníka* (Magazine for the Young Medic).

ADULT FIRST AID COURSES ORGANISED BY CRC LOCAL BRANCHES

The Czech Red Cross organises instruction in basic first aid and holds courses for drivers' license applicants. It also provides training for the needs of employers and courses for camp healthcare providers as well as courses focusing on the operation of external defibrillators and on first aid for emergency services personnel.

On the basis of accreditation granted by the Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic or by the Czech Ministry of Health, some CRC local branches also held certification courses for ambulance personnel and first aid courses for social services workers.

Courses for medics at recreational events and on Basic Standards of Healthcare Knowledge (basics of first aid) are accredited by the Czech Ministry of Education, Youth, and Sports.

The CRC holds two European EFAC certificates for the course Basics of First Aid and for first aid training of drivers' license applicants.

We have provided first aid training and refresher courses to a total of 46,812 persons.

PROJECT 1/10

One of the interesting activities in the area of first aid courses was the involvement of the CRC in the project 1/10 of the ONEMANSHOW Foundation. The project's goal was to show the public that stopping at an automobile accident and helping is just as natural as mastering the basics of first aid. During this campaign, we trained not only interested members of the public, but also the team from OMS Production s.r.o., which created the whole campaign.

INTERNAL TRAINING AT THE CRC

As part of internal specialised first aid training, there were basic and advanced courses for CRC healthcare instructors, and 45 people completed the courses. 29 people were newly trained at the course Volunteer CRC Nurse and 17 people took the CRC course on bandaging wounds.

HEALTH SUPERVISORS

CRC regional organisations provide this service at major sporting, societal, and cultural events. In 2018, medics from CRC regional organisations acting as health supervisors treated 6,821 people. Our 2,013 medics served a total of 38,785 hours at public events.

OUTDOOR EVENTS

The goal of these events is to introduce the general public interactively to the basics of providing pre-medical first aid. Most outdoor events are held regularly on World First Aid Day, which is declared each year by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and always falls on the second Saturday of September. Traditionally, the partners for these events are emergency medical services, professional and volunteer fire fighters, the Police of the Czech Republic, and collective members of the CRC. Some of last year's biggest outdoor events were Dermacol Love Day 2018, PRIMA FEST 2018, the Lipno Half Marathon, and the 2018 Senior Games of the Czech Republic.



Dermacol Love Day 2018 patřil mezi největší outdoorové akce. | Dermacol Love Day 2018, one of the biggest outdoor events.

CAMPAIGN: "WHEN LIFE IS AT STAKE"

In cooperation with the TV channel owner FTV Prima spol. s r.o. and the cast of the series Code Blue, we have prepared a campaign to foster awareness of the basics of first aid. The goal of the campaign, which began in January 2018, was to minimise people's fears that they are unable to perform first aid and to show that each of us can help. In all, five instructional spots were made, focusing on the most frequent situations when life is really at stake.

BEZPŘÍSPĚKOVÉ DÁRCOVSTVÍ KRVE (BDK)

Tento tradiční projekt zahrnuje především oblasti jako oceňování bezpříspěvkových dárců krve a krevních složek, propagaci BDK a spolupráci s transfuzními zařízeními při získávání bezpříspěvkových dárců. I v této oblasti realizuje ČČK zajímavé akce či projekty, jejichž cílem je získat nové prvodárce z řad mladé generace.

Za finanční podpory ze strany krajů, sponzorů či oblastních spolků ČČK probíhala v loňském roce řada akcí po celé republice. Na oceňování dárců, propagaci dárcovství a nábor nových dárců krve vynaložily oblastní spolky ČČK 3 607 278 Kč za služby spojené s odběry, z dotací krajů a obcí i darů od sponzorů a z vlastních prostředků.

Při oblastních spolkách také působí 11 klubů dárců krve, které aktuálně sdružují 191 členů. Jejich aktivity jsou zaměřeny především na podporu a propagaci bezpříspěvkového dárcovství krve. Mnohé z nich také pořádají vlastní klubové akce.

Stejně jako v předchozích letech se i v roce 2018 uskutečnilo tradiční setkání 25 bezpříspěvkových dárců krve s manželkou prezidenta republiky. Tito dárci jsou vybíráni z řad nositelů Zlatých křížů 1. třídy, kteří mají na svém kontě 160 bezpříspěvkových odběrů krve a krevních složek.

V roce 2018 jsme ocenili celkem 29 300 bezpříspěvkových dárců krve. Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva zdravotnictví ČR.

OBLAST SOCIÁLNÍ ČINNOSTI

Sociální činnost Českého červeného kříže je postavena jak na dobrovolné práci našich členů v oblastních spolkách a místních skupinách ČČK, tak na práci profesionálů. Dobrovolníci ČČK se podílejí na akcích pro seniory a tělesně postižené občany, pomáhají v ošacovacích střediscích i protidrogových centrech a zajišťují provoz linek pomoci.

Agentury domácí ošetrovatelské péče Alice (profesionální pečovatelská služba ČČK) se svými 149 zdravotnickými pracovníky pečovaly v roce 2018 o 7 390 klientů a provedly při jejich návštěvách 623 759 zdravotních výkonů. V současné době má ČČK v evidenci 13 agentur.

Jednotlivé oblastní spolky ČČK provozují různé typy sociálních zařízení a poskytují i další sociální služby.

Našich 166 dobrovolných pečovatelek ze 13 oblastních spolků ČČK poskytlo v rámci dobrovolné pečovatelské služby bezplatnou péči 228 starým, nemocným, tělesně postiženým nebo imobilním klientům.

V námi provozovaných azylových domech a dalších zařízeních nacházely útočiště a pomoc ženy v krizi, matky s dětmi, mladí lidé do 26 let opouštějící školská zařízení pro výkon ústavní nebo výchovné péče, dále pak osoby přicházející z výkonu trestu nebo muži ve věku od 18 let, kteří se ocitli v nepříznivé sociální situaci spojené se ztrátou bydlení. Služby – kromě ubytování, poskytování stravy a podmínek pro přípravu stravy – často zahrnují také základní sociální a právní poradenství. Poskytujeme rovněž bydlení překlenovacího charakteru.

V uplynulém roce se také podařilo poskytnout pomoc 315 klientům našich dvou protidrogových center. Tato zařízení vedle poradenských služeb provozují linku pomoci, spolupracují s protidrogovými komisemi místně příslušných úřadů, s psychology, psychiatry, policií, školami a rodiči.

ČČK dále provozuje například Dechový rehabilitační stacionář pro děti, který umožňuje denní pobyt zdravotně oslabeným dětem ve věku od 2 do 6 let, jež nemohou navštěvovat běžná dětská předškolní zařízení. Do stacionáře bylo v roce 2018 zapsáno 30 dětí, v rámci péče pak bylo provedeno 6 667 zdravotních výkonů.

Od roku 2004 provozujeme také Dům péče ČČK – nestátní zdravotnické zařízení hospicového typu, které poskytuje dlouhodobou lůžkovou, ošetrovatelskou, a především paliativní péči. Toto zařízení disponuje 15 lůžky a jeho 31 zaměstnanců během roku 2018 pečovalo o 66 klientů.

Tři z našich oblastních spolků provozují další nestátní zdravotnické zařízení, a to Dopravní zdravotnickou službu, která se svými 31 zaměstnanci a 21 vozy v roce 2018 přepravila průměrně 1 860 nemocných měsíčně.

Posledním z řady nestátních zdravotnických zařízení provozovaných oblastními spolků ČČK je Odlehčovací služba – pobytová a ambulantní krizová intervence. V průběhu roku 2018 poskytla tato služba pomoc 57 klientům.

V domech pro seniory a v obdobných zařízeních se dále specializujeme na péči o klienty s chronickým duševním onemocněním.

V oblasti sociální činnosti uspořádalo 17 OS ČČK tuzemské rekondiční pobyty pro 705 seniorů a zahraniční rekondiční pobyty pro 308 seniorů. Přednáškové akce zorganizovalo 31 oblastních spolků ČČK pro 9 448 účastníků. Některé oblastní spolky ČČK provozují také kluby seniorů, mnohé oblastní spolky pořádají pro seniory řadu zajímavých jednorázových akcí. V loňském roce se těmito aktivitám věnovalo 24 oblastních spolků a jejich akcí se zúčastnilo přes 5 200 seniorů.

VOLUNTEER BLOOD DONATIONS

This traditional project mainly involves rewarding volunteer donors of blood and blood components, promotion of blood donating and cooperation with transfusion facilities on the recruiting of volunteer donors. The CRC realises interesting events in this area as well, with the goal of getting new first-time donors from among the younger generation.

With the financial support of regional governments, sponsors, or CRC local branches, a number of events were held all around the Czech Republic last year. For the rewarding of donors, promoting blood donating, and the recruitment of new blood donors, the CRC local branches invested CZK 3,607,278 for services connected with the collecting of blood donations with subsidies from regional and local governments and with gifts from sponsors and from their own resources.

The local branches also have eleven blood donor clubs with 191 current members. Their activities are focused mainly on supporting and promoting voluntary blood donation. Many of them also hold their own club events.

As in previous years, 2018 saw the holding of the traditional meeting of 25 volunteer blood donors with the First Lady of the Czech Republic. These donors are chosen from among persons honoured with the Gold Cross 1st Class, who have to their credit 160 volunteer donations of blood and blood components.

In 2018, we awarded a total of 29,300 volunteer blood donors. The project was realised with the financial support of the Czech Ministry of Health.

SOCIAL ACTIVITIES

The social activities of the Czech Red Cross are based on both the volunteer work of our members in CRC regional and local organisations and on the work of professionals. CRC volunteers take part in events for seniors and disabled citizens, help at clothing centres and drug abuse prevention centres, and secure the operation of help lines.

In 2018, the home care agency Alice (the CRC's professional home care service) with its 149 healthcare staff members provided care to 7,390 clients and performed 623,759 medical services on those visits. At present, the CRC has 13 agencies on record.

The individual CRC local branches operate various types of social facilities and also provide other social services.

As part of the volunteer home care service, our 166 volunteer home care providers from 13 CRC local branches have provided free care to 228 elderly, sick, disabled, or immobile clients.

In the asylum houses and other facilities that we operate, refuge has been provided to women facing crises, mothers with children, and young people up to the age of 26 who have left school for institutional care. There are also people who have been released from prison and men over the age of 18 who have found themselves in difficult social situations connected with the loss of housing. Apart from housing, the providing of meals, and the conditions for preparing food, the services often also include basic social and legal counselling. We also provide housing on a temporary basis.

This past year, we also were able to help 315 clients at our two drug abuse prevention centres. Besides counselling, these facilities operate help lines and cooperate with the drug abuse prevention committees of the local authorities and with psychologists, psychiatrists, police, schools, and parents.

Other facilities operated by the CRC include a Respiration Rehabilitation Centre for children that is a day camp for children ages 2 to 6 with health problems who cannot attend regular pre-school facilities. Thirty children were registered at the centre in 2018, and 6,667 medical procedures were performed as part of this care.

Since 2004, we have also been operating the CRC Care House – a nongovernmental healthcare hospice facility, which provides long-term in-patient, nursing, and primarily palliative care. The facility has 15 beds, and during 2018 its 31 employees provided care for 66 clients.

Three of our regional organisations operate other nongovernmental healthcare facilities: in 2018, the Healthcare Transportation Service with its 31 employees and 21 vehicles transported an average of 1,860 patients per month.

The last of the nongovernmental healthcare facilities operated by CRC regional organisations is the Respite Care Service with out-of-home and out-patient crisis intervention. During 2018, the service provided assistance to 57 clients.

At senior homes and similar facilities, we also specialise in care for clients with chronic mental illnesses.

In the area of social activities, the 17 CRC local branches held recovery camps in this country 705 seniors and recovery camps abroad for 308 seniors. 31 CRC local branches organised lectures for 9,448 participants. Some CRC local branches also operate seniors' clubs, and many regional organisations hold interesting special events for seniors. Last year, 24 regional organisations held such activities, and over 5,200 seniors took part.

HELP TRANS – POMOC V POHYBU

Projekt se zaměřuje na pomoc zdravotně postiženým a seniorům. Dobrovolníci se snaží umožnit běžné činnosti lidem, kteří s ohledem na své postižení a omezení potřebují asistenci. Projekt zahrnuje provoz dispečinků, které zajišťují osobní asistence, nákupy, návštěvy a další aktivity, dále pak senior dopravu, která nabízí speciální sociální přepravu seniorům, osobám se zdravotním postižením a rodičům s dětmi. Do projektu se zapojilo celkem 13 oblastních spolků ČČK a počet našich klientů se přiblížil 5 500 osobám. Oblastní spolky ČČK v roce 2018 uskutečnily celkem 33 694 jízd.

Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva zdravotnictví ČR.

TUZEMSKÉ REKONDIČNÍ POBYTY PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ DĚTI

Tyto ozdravné pobyty jsou určené zdravotně oslabeným dětem, které se v důsledku chronického onemocnění nebo z nutnosti zvýšeného zdravotnického dohledu nemohou zúčastnit běžného dětského tábora. Pobyt jsou koncipovány jako pokračování léčebně preventivní a výchovné péče, která je dětem poskytována průběžně po celý rok. Celkem sedmi pořádaných turnusů se v roce 2018 zúčastnilo 259 dětí s diagnózami epilepsie, mentální postižení a ortopedické vady. Do projektu se zapojilo pět oblastních spolků ČČK.

Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva zdravotnictví ČR.

PRÁZDNINOVÉ A PŘÍMĚSTSKÉ TÁBORY

Kromě již zmíněných rekondičních pobytů zorganizovaly naše oblastní spolky také 15 turnusů prázdninových táborů, kterých se zúčastnilo 614 dětí. Pořádali jsme také 25 příměstských táborů, kterých se zúčastnilo 796 dětí.

ROZUMÍME SI, POMÁHÁME SI

Pro všechny zájemce o problematiku osob s různými typy postižení jsme připravili nový kurz s názvem Rozumíme si, pomáháme si. Kurz pomůže zjistit, jak se k handicapovaným osobám chovat, jak s nimi komunikovat a jak (nejen) jim v případě potřeby poskytnout první pomoc a následnou péči. Kurz je vhodný pro veřejné instituce, hotely, banky či pojišťovny a další subjekty, jejichž personál přichází do styku s handicapovanými. Usnadní jim přístup ke klientům, umožní oslovit i zákazníky se specifickými potřebami a zvýší kvalifikaci personálu.

S MALOU POMOCÍ K VELKÉ RADOSTI

Projekt, do kterého se nákupem vybraného zboží mohl zapojit každý, realizovaly společnosti Procter & Gamble a Český červený kříž již počtvrté. V roce 2018 byla partnerem Skupina COOP. Z ceny každého prodaného výrobku Procter & Gamble směřovalo jedno procento Českému červenému kříži. Získané prostředky byly určeny především k podpoře rodin a matek s malými dětmi, které pobývají v azylových domech provozovaných Českým červeným křížem, nebo dětem, které jsou klienty naší dětské léčebny. Díky kampani mohly azylové domy provozované oblastními spolky ČČK Beroun, Kladno, Svitavy a Dětská léčebna Charlotty G. Masarykové v Bukovanech pořídit vybavení a realizovat aktivity, které pomáhají dětem smysluplně trávit volný čas nebo se vzdělávat. Mnohým z nich také udělaly radost různé typy edukačních akcí. Tentokrát Český červený kříž získal prostřednictvím pokračování projektu podporu v celkové výši 370 000 Kč.



Projekt Help Trans se zaměřuje na pomoc zdravotně postiženým a seniorům, nabízí i speciální sociální přepravu. | The Help Trans project focuses on helping the disabled and seniors, it also offers special social transportation.

HELP TRANS – HELP IN MOTION

The project focuses on helping the disabled and seniors. Volunteers try to facilitate routine activities for people who need assistance because of their disabilities and limitations. The project includes the operation of dispatching centres that secure personal assistance, shopping, visits, and other activities, along with senior transportation, which offers special social transportation to seniors, the disabled, and parents with children. A total of 13 CRC local branches joined in the project CRC, and the number of our clients approached 5,500. In 2018, CRC regional organisations made a total of 33,694 trips.

The project was realised with financial support from the Czech Ministry of Health.

DOMESTIC RECOVERY CAMPS FOR DISABLED CHILDREN

These recovery camps are intended for children with health problems who are unable to attend regular children's camps because of chronic illnesses or the need for greater monitoring of their health. The camps are conceived as a continuation of care that is provided to the children year-round to protect their health and educate them. At a total of seven events in 2018, 259 children took part who were diagnosed with epilepsy, mental problems, and orthopaedic defects. Five CRC local branches took part in the project.

The project was realised with financial support from the Czech Ministry of Health.

HOLIDAY CAMPS AND DAY CAMPS

Besides the recovery camps mentioned above, our local branches also organised 15 holiday camp sessions, at which 614 children participated. We also held 25 day camps at which 796 children participated.

| 20–21

WE UNDERSTAND EACH OTHER, AND WE HELP EACH OTHER

For everyone interested in the problems involved with helping people with various kinds of disabilities, we have prepared a new course with the title We Understand Each Other, and We Help Each Other. The course helps you learn about how the disabled behave, how to communicate with them, and how to provide first aid and subsequent care to them (and others) when necessary. The course is suitable for public institutions, hotels, banks, insurance companies, and other businesses with personnel that come into contact with the disabled. It simplifies their access to clients and helps them reach customers with specific needs. It also increases the qualifications of the personnel.

WITH A LITTLE HELP TO GREAT JOY

For the fourth time, the company Procter & Gamble and the Czech Red Cross realised a project that anyone could join by purchasing selected goods. In 2018 the partner was the Union of Czech and Moravian Consumer Cooperatives (COOP). From the price of every Procter & Gamble product sold, one percent went to the Czech Red Cross. The money earned was intended mainly as support for families and for mothers with small children who are living in asylum houses operated by the Czech Red Cross or for children who are patients at our children's sanatorium. Thanks to the campaign, the asylum houses operated by the CRC local branches in Beroun, Kladno, and Svitavy and the Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium in Bukovany can acquire equipment and engage in activities that help the children spend their free time in a meaningful way or educate themselves. Many of them were brought joy by various kinds of educational events. This time, through continuation of the project the Czech Red Cross received support totalling CZK 370,000.



Z ceny každého prodaného výrobku Procter & Gamble směřovalo jedno procento Českému červenému kříži. | From the price of every Procter & Gamble product sold, one percent went to the Czech Red Cross.

ROZESMĚJTE S NÁMI ČESKO

Edukační projekt zaměřený na dentální hygienu jsme realizovali ve spolupráci se společností COLGATE-PALMOLIVE Česká republika, spol. s r. o. Děti, mladísví i jejich rodiče tak měli možnost naučit se základům dentální hygieny, ale také získali důležité informace ohledně důležitosti pravidelných preventivních stomatologických prohlídek a důkladné péče o chrup.

Pilotní fáze projektu se soustředila primárně na matky s dětmi žijící v azylových domech provozovaných oblastními spolky ČČK, dále na klienty Dětské odborné léčebny Charlotty G. Masarykové v Bukovanech a také na účastníky vybraných tuzemských rekondičních pobytů organizovaných našimi oblastními spolky. Jako součást projektu jsme také obdrželi produkty pro ústní péči.

Díky tomuto projektu jsme získali finanční podporu, která byla určena pro Dětskou odbornou léčebnu Charlotty G. Masarykové v Bukovanech. Příspěvek jsme získali také díky zapojení dalšího partnera, a to Tesco Stores ČR, a. s., v jehož prodejnách mohl zakoupením vybraných výrobků společnosti COLGATE-PALMOLIVE Česká republika, spol. s r. o., projekt podpořit každý.



Vzdělávací program zaměřený na dentální hygienu jsme realizovali ve spolupráci se společností COLGATE-PALMOLIVE. | The dental hygiene educational programme was realised in cooperation with the company COLGATE-PALMOLIVE.

GET THE CZECH REPUBLIC SMILING WITH US

We realised this dental hygiene educational programme in cooperation with the company COLGATE-PALMOLIVE Česká republika spol. s r.o. This gave children, youths, and their parents the opportunity to learn the basics of dental hygiene as well as important information about regular preventive dental examinations and the importance of caring for their teeth.

The project pilot phase focused primarily on mothers with children living in the asylum houses operated by CRC local branches, as well as on clients of the Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium in Bukovany and on participants at selected domestic recovery camps organised by our regional organisations. As part of the project, we also received oral care products.

Thanks to the project, we obtained financial support intended for the Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium in Bukovany. We also got a contribution thanks to the involvement of another partner, Tesco Stores ČR a.s., where anyone could support the project by buying selected products from COLGATE-PALMOLIVE.

| 22–23



Tato akce dala dětem i jejich rodičům příležitost dozvědět se více o důležitosti pravidelné péče o chrup. | This event gave children and their parents the opportunity to learn more about the importance of caring for their teeth.

I. OBECNÁ ČÁST

4. ČINNOST ČČK V ČESKÉ REPUBLICE

PŘÍPRAVA NA MIMOŘÁDNÉ UDÁLOSTI A KRIZOVÉ SITUACE

HUMANITÁRNÍ JEDNOTKY ČČK

Pro případ plánované pomoci na vyžádání při mimořádných událostech disponuje Český červený kříž 47 humanitárními jednotkami s 830 členy. Tyto jednotky zasahují při mimořádných událostech malého i velkého rozsahu. Jejich hlavní činnost zahrnuje monitorování humanitární situace, koordinaci materiální pomoci, poskytování psychosociální pomoci a první pomoci jako její součásti, případně asistenci při zajišťování evakuačních center a nouzového ubytování.

V roce 2018 se v rámci krizové připravenosti za finanční podpory Ministerstva vnitra – Generálního ředitelství Hasičského záchranného sboru České republiky konaly tyto akce:

Celostátní cvičení humanitárních jednotek, které tentokrát ve spolupráci s Úřadem ČČK organizoval OS ČČK Blansko a kterého se zúčastnily týmy ze šesti oblastních spolků ČČK. Cílem cvičení bylo zřídit a provozovat evakuační centrum. Účastníci si také zopakovali základy poskytování první pomoci nebo zajištění distribuce stravy osobám umístěným v evakuačním centru.

Kurz Člen humanitární jednotky ČČK se uskutečnil ve spolupráci s OS ČČK Ústí nad Orlicí. V teoretické části kurzu se účastníci seznámili s dokumenty krizové připravenosti ČČK, s jednotlivými typovými činnostmi, se základy krizového managementu a další agendou. Součástí kurzu byly též praktické nácviky. Kurz absolvovalo 27 členů humanitárních jednotek.

Příprava maskérů Českého červeného kříže ke cvičení integrovaného záchranného systému. Tento kurz, který již tradičně připravuje odborníky v maskování poranění, v roce 2018 absolvovalo celkem 17 osob z 12 oblastních spolků ČČK. Maskéři ČČK jsou neodmyslitelnou součástí pracovních skupin jednotlivých OS ČČK, které se zabývají výukou první pomoci, školením humanitárních jednotek ČČK a přípravou občanů ke zvládnutí poskytování první pomoci. Dovednosti a znalosti maskérů dále umožňují Českému červenému kříži zapojit se i do různých aktivit a akcí mimo činnost ČČK.

ÚSTŘEDNÍ KRIZOVÝ TÝM

Pro případ potřeby poskytování personální humanitární pomoci ČČK na území ČR při přírodních katastrofách, velkých průmyslových haváriích a dalších nouzových stavech a krizových situacích, pro školení a poskytování psychosociální podpory, stejně jako pro potřeby doprovodu materiální humanitární pomoci ČČK do zahraničí je zřízen Ústřední krizový tým ČČK.

ČČK je prostřednictvím tohoto týmu členem Evropské sítě pro psychosociální pomoc (ENPS) a Evropské společnosti pro studie traumatického stresu (ESTSS).

I. GENERAL REPORT

4. CRC ACTIVITIES IN THE CZECH REPUBLIC

PREPARATIONS FOR EMERGENCIES AND CRISIS SITUATIONS

| 24–25

CRC RESPONSE UNITS

For cases of planned aid on request in emergencies, the Czech Red Cross has 47 response units with 830 members. These units are deployed for emergencies of a small or large scope. Their main activities involve monitoring of the humanitarian situation, coordinating material aid, providing psychosocial aid and first aid as a part thereof, assistance as needed for securing evacuation centres, and emergency housing.

In 2018, the following events took place within the framework of crisis preparedness with the financial support of the Czech Ministry of Internal Affairs and the General Directorate of the Fire Rescue Service of the Czech Republic:

Nationwide exercises for the response units, organised this time by CRC Headquarters in cooperation with the Blansko CRC local branches. Teams from six CRC regional organisations took part. The goal of the exercises was to set up and operate an evacuation centre. Participants also reviewed the fundamentals of providing first aid and the securing of the distribution of food to persons at the evacuation centre.

A course for CRC response units members took place in cooperation with the Ústí nad Orlicí CRC local branches. In the theory portion of the course, participants were familiarised with CRC crisis preparedness documents, the individual types of activities, the basics of crisis management, and other matters. The course also included practical training. 27 members of the response units completed the course.

Preparation of Czech Red Cross make-up artists for exercises of the Integrated Rescue System. This course, which traditionally prepares experts on the make up, was completed in 2018 by 17 people from 12 CRC local branches. CRC make-up artists are an essential part of the workgroups of the individual CRC local branches, which deal with teaching first aid, training CRC response units, and preparing citizens to learn to provide first aid. The skills and knowledge of the make-up artists also allow the Czech Red Cross to join in various activities and events outside of CRC activities.

EMERGENCY RESPONSE UNIT

The CRC Emergency Response Unit was established for times when there is a need for the CRC to provide personal humanitarian aid within the Czech Republic in cases of natural disasters, major industrial accidents, and other emergencies and crises, for provision of and training in psychosocial support, and for the purpose of accompanying material humanitarian aid sent abroad by the CRC.

Through the team, the CRC is a member of the European Network for Psychosocial Support (ENPS) and of the European Society for Traumatic Stress Studies (ESTSS).

I. OBECNÁ ČÁST

4. ČINNOST ČČK V ČESKÉ REPUBLICE MEZINÁRODNÍ HUMANITÁRNÍ PRÁVO

Mezinárodní humanitární právo je součástí mezinárodního práva, která se zabývá právní regulací ozbrojených konfliktů. Jeho účelem je maximálně omezit násilí provázející války a chránit osoby, které se ozbrojeného konfliktu neúčastní. Český červený kříž je členem meziresortní Národní skupiny pro implementaci mezinárodního humanitárního práva (www.nsmhp.cz).

Český červený kříž je akreditován Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR pro vzdělávací program základy mezinárodního humanitárního práva. Kurz o rozsahu 25 hodin je určen především pedagogům základních a středních škol, ale i ostatním zájemcům z řad armády a bezpečnostních sborů, novinářů, HZS, ČČK i z řad veřejnosti.

Ve spolupráci s posádkou Olomouc proběhly dva kurzy Základů mezinárodního humanitárního práva určené jeho širšímu publiku. Kurzy absolvovalo 47 frekventantů. Pro 17 diseminátorů jsme dále uspořádali pokračovací seminář z mezinárodního humanitárního práva zaměřený na ochranu kulturních statků za ozbrojeného konfliktu.

Naším prostřednictvím se v roce 2018 s problematikou mezinárodního humanitárního práva seznámilo 4 411 osob.

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE ČČK A ZAHRANIČNÍ AKTIVITY OS ČČK

Zástupci ČČK se v roce 2018 zúčastnili zasedání Evropské sítě pro psychosociální pomoc (ENPS), které se konalo v Bulharsku, Evropské sítě pro výuku první pomoci (FAEEN) ve Slovinsku, dále pak výroční konference Pátrací služby v Chorvatsku a slavnostní akce na Ukrajině, která se konala u příležitosti 100. výročí založení Ukrajinského červeného kříže.

V průběhu roku jsme přijali zástupce delegace Mezinárodního výboru Červeného kříže, Mezinárodní federace Červeného kříže a Červeného půlměsíce a Kanceláře Červeného kříže při EU v Bruselu. Projednávaná témata souvisela například s problematikou pátrací služby, mobilizace zdrojů, mezinárodního humanitárního práva a humanitárních operací. Někteří z přijatých zástupců také navštívili domy ČČK pro seniory a další sociální zařízení provozovaná ČČK.

ČČK také přijal delegaci Syrského arabského červeného půlměsíce v čele s jeho prezidentem, který během setkání vyjádřil poděkování za poskytnutí dosavadní humanitární pomoci. Další jednání bylo zaměřeno na bezpečnostní aspekty práce SARC, a především na další perspektivy pomoci ze strany ČČK.

Se zástupci Německého ČČK jsme se věnovali otázkám možné spolupráce v oblasti první pomoci, připravenosti na mimořádné události a v sociální oblasti.

Samostatný zahraniční workshop byl věnován tématu pátrací služby. Uskutečnil se za přítomnosti zástupců národních společností ČČK v rámci V5 pod vedením ICRC. Jednalo se o historicky první setkání tohoto druhu.

V roce 2018 se zahraničním aktivitám věnovalo 11 oblastních spolků. Tyto aktivity byly většinou realizovány formou příhraniční spolupráce a kooperace v oblasti výuky první pomoci nebo krizové připravenosti.

Našími partnery byly Slovenský ČČK, Německý ČČK a Rakouský ČČK. Do projektů Evropské unie bylo zapojeno šest oblastních spolků ČČK.

PÁTRACÍ SLUŽBA ČČK

Tato specializovaná služba ČČK pokračovala i v roce 2018 ve své tradiční činnosti vyplývající z Ženevských konvencí a Dodatkových protokolů.

Cílem činnosti je předcházet rozdělování rodin a ztrátám osob, obnovovat a uchovávat kontakty mezi členy rodiny a objasňovat osudy neznámých.

V roce 2018 přijala pátrací služba celkem 739 dopisů souvisejících s řešením jednotlivých případů a 84 zcela nových případů. Ty se týkaly pátrání po osobách, osudech osob neznámých v důsledku válečných událostí, po dokladech souvisejících s perzekucí za 2. světové války a hrobech padlých vojáků a také předání pozůstatostí a rodinných zpráv. Činnost pátrací služby rovněž zahrnuje poradenské služby a konzultace.

EDIČNÍ ČINNOST

Český červený kříž v loňském roce vydal dva ediční tituly, vedle výroční zprávy také tradiční Magazín mladého zdravotníka.

V této oblasti pro nás byl velkým úspěchem 5. ročník soutěže Fénix content marketing, který nám přinesl další ocenění do sbírky, tentokrát právě za Magazín mladého zdravotníka. Soutěž, kterou pořádá agentura Freya CZ, oceňuje inovativnost, efektivitu, kvalitu zpracování, kreativitu, odvážné klienty a také schopné a profesionální agentury. Ze soutěže jsme si odnesli titul Zvláštní ocenění za koncept.

V roce 2018 také pokračovala spolupráce se společností IV-Nakladatelství, s. r. o. Distribuováno bylo přes 91 000 kusů publikací První pomoc není věda, Omalovánky první pomoci a Podivuhodná dobrodružství rodiny Vojtíškových. Uvedené tituly se tematicky zaměřují na oblast předlékařské první pomoci a jsou určeny především dětem a mládeži. V případě uvedených titulů je ČČK garantem jejich odborného obsahu.

I. GENERAL REPORT

4. CRC ACTIVITIES IN THE CZECH REPUBLIC

INTERNATIONAL HUMANITARIAN LAW

International humanitarian law is a component of international law, which deals with legal regulations of armed conflicts. Its purpose is the maximum limitation of the violence accompanying warfare and the protection of persons not taking part in an armed conflict. The Czech Red Cross is a member of the inter-ministerial National Group for the Implementation of International Humanitarian Law (www.nsmhp.cz).

The Czech Red Cross is accredited by the Czech Ministry of Education, Youth, and Sports for the educational programme The Basics of International Humanitarian Law. The 25-hour course is intended mainly for elementary and secondary school teachers as well as for other interested parties from the military and security forces, journalists, fire fighters, the CRC, and the public.

In cooperation with the crew in Olomouc, two courses on The Basics of International Humanitarian Law were held for its disseminators. 47 people completed the course. For 17 disseminators, we also held the Advanced Seminar on International Humanitarian Law focusing on the protection of cultural land marks during an armed conflict.

Through our courses, 4,411 people were introduced to the issues of international humanitarian law in 2018.

CRC INTERNATIONAL COOPERATION AND FOREIGN ACTIVITIES OF CRC LOCAL BRANCHES

In 2018, CRC representatives took part at meetings of the European Network for Psychosocial Support (ENPS) held in Bulgaria, of the First Aid Education European Network (FAEEN) in Slovenia. They also attended the annual conference of the Tracing Service in Croatia and a ceremonial event in Ukraine held on the occasion of the 100th anniversary of the founding of the Ukrainian Red Cross.

In the course of the year, we received delegations of representatives of the International Committee of the Red Cross, of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, and of the Red Cross EU Office in Brussels. Among the topics discussed were, for example, the Tracing Service, mobilisation of resources, international humanitarian law, and humanitarian operations. Some of the visiting representatives also visited CRC senior homes and other social facilities operated by the CRC.

The CRC also received a delegation of the Syrian Arab Red Crescent led by its president, who expressed his thanks for the humanitarian aid that has already been provided. Another meeting focused on security aspects of the work of the SARC and in particular on future prospects for aid from the CRC.

With representatives of the German Red Cross, we discussed possible cooperation in the area of first aid, emergency preparedness, and social areas.

A separate foreign workshop was devoted to the topic of the Tracing Service. It took place in the presence of representations of Red Cross national societies within the context of the V5 under the leadership of the ICRC. This was the first meeting of its kind in history.

In 2018, 11 local branches took part in foreign activities. These activities were usually realised in the form of cross-border collaboration and cooperation in the areas of first aid training or crisis readiness.

Our partners were the Red Cross societies from Slovakia, Germany, and Austria. Six CRC local branches took part in the European Union projects.

CRC TRACING SERVICE

In 2018, this specialised CRC service continued its traditional activities under the Geneva Conventions and Additional Protocols.

Its primary activity is preventing the splitting up of families and the loss of persons, the restoring and maintaining of contacts between family members, and solving missing persons cases.

In 2018, the CRC Tracing Service received a total of 739 letters related to the solving of individual cases and 84 entirely new cases. These involved missing person searches, cases of persons missing because of warfare, searches for documentation relating to persecution during the Second World War, finding the graves of fallen soldiers, and also the passing on of inheritances and family messages. The CRC Tracing Service also provides advice and consulting.

PUBLISHING

Last year, the Czech Red Cross published two titles: its Annual Report and the traditional journal *Magazín mladého zdravotníka* (Magazine for the Young Medic).

A great success for us in this area was the fifth-annual *Fénix* content marketing competition, in which we won yet another prize, this time for Magazine for the Young Medic. The competition, which is organised by the agency Freya CZ, awards prizes for innovation, efficiency, quality of design, creativity, daring clients, and capable, professional agencies. From the competition, we won a Special Award for Concept.

In 2018, cooperation also continued with the publishing company IV-Nakladatelství s. r. o. More than 91,000 copies of the publication *První pomoc není věda* (First Aid Is Not a Science), *Omálovánky první pomoci* (First Aid Colouring Book), and *Podivuhodná dobrodružství rodiny Vojtíškových* (The Remarkable Adventures of the Vojtíšek Family) were distributed. These titles focused on the topic of pre-medical first aid, and they are intended primarily for children and youth. For these publications, the CRC is responsible for the accuracy of the specialised content.

PROJEKT VRBA 2018

Cílem projektu byla realizace preventivních terapeutických programů pro násilné osoby a pro lidi, kteří nevládají agresi v mezilidských vztazích. Součástí projektu byla též ediční činnost – vytvořeny byly instrukční a informační letáky zaměřené jak na postupy zvládnutí agrese, tak na možnosti odborné pomoci. Tři celovíkendových terapeutických skupin se v rámci projektu zúčastnilo 40 posluchačů. Čtvrté, závěrečné setkání bylo evaluační a jeho součástí byl také nácvik první pomoci. Díky spolupráci s Policií ČR se nám podařilo obohatit semináře o poznatky z praxe.

Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva vnitra ČR.

PROJEKT DEN BRANNÉ PŘÍPRAVY PRACHATICKO

V rámci programu se konaly dvě osvětové akce pro veřejnost, a to ve formě tematického dne a provádění ukázek z oblasti branné přípravy ve městech Prachatice a Vimperk. Obě akce byly realizovány jako jednodenní outdoorové události, během kterých byla veřejnost seznamována se speciálními dovednostmi a návyky týkajícími se bezpečnostní problematiky a připravenosti na mimořádné události v rámci regionů. Návštěvníci se také seznámili se zásadami první pomoci a byla jim představena technika a postupy složek IZS. Akcí se zúčastnilo přibližně 1 000 osob. Na realizaci Dnů branné přípravy se podílelo 37 dobrovolníků ČČK a také spolupracující subjekty. Projekt podpořily společnosti Domus Prachatice a Remas CZ.

Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva obrany ČR.

PROJEKT DĚTI – AKTIVITY PRO DĚTI A MLÁDEŽ DO 26 LET

Tento projekt se zaměřuje primárně na zajištění volnočasových aktivit pro děti a mládež ve věku od 6 do 26 let, a to včetně jedinců ohrožených sociálním vyloučením, kteří nejsou členy naší organizace. Další část podpořených osob tvoří široká veřejnost, která se seznamuje s činností organizace na akcích realizovaných u příležitosti významných dnů v rámci ČČK, jakými jsou například Světový den ČK nebo Světový den první pomoci.

Účastníci se seznamovali s Mezinárodním hnutím Červeného kříže a Červeného půlměsíce, poznávali jeho historii, principy a působnost, učili se základům předlékařské první pomoci a jejího poskytování. Kroužky byly určeny především žákům základních a středních škol.

Projekt má pozitivní dopad, a to zejména díky úzkému sepětí realizátorů akce (místních skupin ČČK, oblastních spolků ČČK) s regionem, pro jehož obyvatele je akce určena. Tento systém umožňuje realizovat akce podle potřeb regionu s přihlédnutím k podmínkám a situaci. Jedinci, kteří se na aktivitách podílejí a zabezpečují akce pro tuto cílovou skupinu, dokonale znají daný region a dokážou tak reagovat na jeho požadavky.

Díky tomuto projektu mohli naši členové a dobrovolníci realizovat v roce 2018 ve 27 městech 13 regionů celkem 66 pravidelných volnočasových aktivit – kroužků, které navštěvovalo 1 614 dětí a mládeže do 26 let.

Projekt byl realizován za finanční podpory Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

VRBA PROJECT 2018

The goal of the project was to realise preventative therapeutic programmes for violent persons and for people who cannot control their aggression in interpersonal relationships. The project also included publishing – instructional and informational leaflets were created with a focus on ways to control aggression as well as the possibilities for expert assistance. There were 40 participants at the three full-weekend therapy groups as part of the project. The fourth and final session was for evaluation, and it also included first aid training. Thanks to cooperation with the Police of the Czech Republic, we were able to enrich the seminar with comments from experience in the field.

The project was realised with financial support from the Czech Ministry of Internal Affairs.

PROJECT: CIVIL DEFENCE DAY FOR THE PRACHATICE REGION

The programme offered two educational events for the public with a special topic day and demonstrations on civil defence in the towns Prachatice and Vimperk. The two projects were realised as a one-day outdoor event, during which the public was familiarised with special skills and habits concerning the question of security and preparedness for emergencies at a regional level. Visitors were also familiarised with the basics of first aid, and they were introduced to the techniques and procedures of Integrated Rescue System units. 37 CRC volunteers and cooperating subjects took part in realisation of Civil Defence Days. The project was supported by the companies Domus Prachatice and Remas CZ.

The project was realised with financial support from the Czech Ministry of Defence.

Dny branné přípravy, vzdělávací outdoorové akce pro veřejnost. |
Civil Defence Days, educational outdoor events for the public.

PROJECT FOR CHILDREN – ACTIVITIES FOR CHILDREN AND YOUTH UP TO AGE 26

| 28–29

This project focuses primarily on providing leisure activities for children and youth from 6 to 26 years of age, including individuals threatened with social exclusion who are not members of our organisation. Another group receiving support was the general public, which learns about the organisation's activities at events realised on the occasion of important days for the CRC, such as World Red Cross Day or World First Aid Day.

The participants were familiarised with the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, learning about its history, principles, and jurisdiction. They also learned the basics of pre-medical first aid and its providing. The instruction was intended mainly for elementary and secondary school pupils.

The project has a positive impact, in particular thanks to the close ties of the event organisers (CRC local groups, CRC local branches) to the region for whose population the event is intended. This system allows realisation of events based on the needs of the region, taking the conditions and situation into account. The individuals who take part in the activities and secure the events for the target group have perfect knowledge of the given region, so they are able to react to its demands.

Thanks to this project, in 2018 our members and volunteers were able to realise a total of 66 regular leisure activities in 27 cities of 13 regions – clubs attended by 1,614 children and youths up to age 26.

The project was realised with the financial support of the Czech Ministry of Education, Youth and Sports.





I. OBECNÁ ČÁST

5. DOMY SENIORŮ ČČK

Dům seniorů v Praze 6, provozovaný Českým červeným křížem, nabízí 47 moderních apartmánů pro asistované bydlení.

Společnost Český červený kříž provozuje vlastní domy pro seniory – v Moravském Písku, Ostrožské Nové Vsi a v Praze. V těchto zařízeních ČČK poskytuje seniorům ubytovací a další služby.

Například v Praze 6 – Břevnově nabízí seniorům ubytování ve 47 moderních malometrážních apartmánech a poskytuje asistenční a zdravotní službu, nepřetržitý dohled, ordinaci smluvního lékaře, zajištění dovozu nákupů a také moderní jídelnu a bufet. Pro odpočinek je k dispozici velká upravená zahrada s jezírkem a hřištěm na petank.

Senior home in Prague 6, operated by the Czech Red Cross, offers 47 modern apartments for assisted living.

| 30–31



I. GENERAL REPORT

5. CRC SENIOR HOMES

The Czech Red Cross operates its own senior homes in Moravský Písek, Ostrožská Nová Ves, and Prague. At these facilities, the CRC provides seniors with housing and other services.

For example, in Prague 6 – Břevnov it offers seniors housing in 47 modern, modestly-sized apartments, and it offers assisted living and healthcare services, 24-hour security, a contracted physician's office, securing of delivery of shopping, and even a modern dining hall and buffet. For relaxation there is a large, tended garden with a pond and an area for playing pétanque.

Zámek a léčebna Bukovany leží v kraji s nádhernou přírodou na pomezí okresů Příbram a Písek.



I. OBECNÁ ČÁST

6. DĚTSKÁ ODBORNÁ LÉČEBNA CHARLOTTY G. MASARYKOVÉ

Dětská odborná léčebna Charlotty G. Masarykové je druhou nejstarší respirační léčebnou v Čechách. Nachází se v objektu zámku Bukovany na hranici okresů Příbram a Písek. Od roku 1994 je jejím zřizovatelem Český červený kříž. Léčebna je poskytovatelem následné péče a jejími klienty jsou děti ve věku od 1 roku do 18 let s opakujícími se chronickými nemocemi horních cest dýchacích, astmatem, alergiemi, vrozenými a získanými poruchami obranyschopnosti organismu, kožními nemocemi a výživovými poruchami.

Součástí péče je i předškolní výchova dětí a školní výuka včetně výuky cizích jazyků.

Náklady na léčení a pobyt klientů, včetně nákladů na pobyt doprovodu u dětí od 1 do 6 let, jsou plně hrazeny ze zdravotního pojištění. Léčebna má podepsány smlouvy se všemi zdravotními pojišťovnami. Provoz

The Bukovany castle and respiratory sanatorium is located in beautiful countryside on the border between the Příbram and Písek districts.

léčebny je hrazen ze zdravotního pojištění a ze strany zřizovatele.

Ročně se v léčebně s kapacitou 85 lůžek léčí přibližně 400 klientů.

Léčebna je od roku 2012 akreditovaným zařízením, které splňuje standardy vyplývající z požadavků českých i mezinárodních norem pro bezpečný provoz zdravotnického zařízení a poskytované zdravotní péče včetně materiálního vybavení.

Areál léčebny je nejen místem určeným pro léčbu, ale je také místem zábavy. Pro klienty, jejich rodiče i mnohé návštěvníky se v areálu každoročně koná řada kulturních a společenských akcí. Zahradní slavnosti, benefiční koncerty nebo rezbářská symposia se těší zaslouženému zájmu veřejnosti a již se staly kulturním, společenským a uměleckým pojmem nejen v léčebně, ale i v širokém okolí.



I. GENERAL REPORT

6. CHARLOTTE G. MASARYK CHILDREN'S SPECIALISED SANATORIUM IN BUKOVANY

The Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium is the second-oldest respiratory sanatorium in Bohemia. It is located in the Bukovany Castle on the border between the Příbram a Písek districts. It has been under the organisational management of the Czech Red Cross since 1994. The sanatorium provides continuing care, and its patients are children ages 1 to 18 with repeating, chronic upper respiratory diseases, asthma, allergies, congenital or acquired immunity disorders, skin diseases, and nutritional disorders.

Care includes the children's preschool and school instruction including the teaching of foreign languages.

For children ages 1 to 6, the cost of patients' stays and treatment, including the cost of stays by their parent or guardian, are fully paid by health insurance. The sanatorium has signed contracts with all of the health insurers. The cost of operating the sanatorium is paid by health insurance and by the Czech Red Cross.

With its capacity of 85 beds, the sanatorium treats ca. 400 patients per year.

Pro klienty, jejich rodiče i mnohé návštěvníky se v areálu každoročně koná řada kulturních a společenských akcí. | A number of cultural and social events are held on the grounds each year for the patients, their parents, and other visitors.

Since 2012, the sanatorium has been an accredited facility that meets the standards set by Czech norms for the safe operation of a healthcare facility and for the providing of healthcare, including its equipping.

The grounds of the sanatorium are not intended just for treatment, but also as an entertainment venue. In fact, a number of cultural and social events are held on the grounds each year for the patients, their parents, and other visitors. Garden parties, benefit concerts, and woodcarving symposiums enjoy the deserved interest of the public, and they have become a cultural, social, and artistic byword not only at the sanatorium, but also in the wider region.

I. OBECNÁ ČÁST

7. KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ ČČK

VODNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA ČČK, Z. S. (VZS ČČK)

HORSKÁ SLUŽBA ČR (HS ČR)



V roce 2018 provedli členové VZS celkem 610 zásahů. | In 2018, Water Rescue Service members carried out 610 rescues.

Vodní záchranná služba ČČK je nestátní nezisková organizace, člen International Life Saving Federation of Europe. Jejím hlavním posláním je preventivní a záchranná činnost u vodních ploch, příprava a výcvik jejích členů, včetně dětí a mládeže, a rozvoj vodního záchranného sportu. Při službách na vodních plochách, případně při živelních katastrofách a obecném ohrožení, v rámci integrovaného záchranného systému, zabraňují vyškolení členové vážným úrazům, utonutím a materiálními ztrátám. V roce 2018 provedli členové VZS ČČK celkem 610 zásahů, z toho pět resuscitací osob.

Svou připravenost zdokonaluje 1 549 členů VZS ČČK v propracovaném systému školení a doškolování a také při postupových soutěžích. Reprezentace Vodní záchranné služby ČČK se pravidelně účastní i mezinárodních závodů a mistrovství. V roce 2018 byla dokončena výstavba nové základny na vodní nádrži Dalešice.

Základní činnost horské služby je organizována a financována obecně prospěšnou společností Horská služba ČR, o. p. s., která celoročně zaměstnává 94 profesionálních záchranářů, 31 záchranářů a 7 administrativních pracovníků. V roce 2018 evidovala HS ČR 367 dobrovolníků, 46 čekatelů a 21 lékařů, kteří zasahovali za zimní a letní sezónu celkem v 9 931 případech.

Horská služba ČR působí v sedmi horských oblastech – Šumava, Krušné hory, Jizerské hory, Krkonoše, Orlické hory, Jeseníky a Beskydy. Zde zejména organizuje a provádí záchranné a pátrací akce v horském terénu, poskytuje první pomoc, zajišťuje transport zraněných a nemocných, stará se o provoz záchranných a ohlašovacích stanic Horské služby, provádí instalaci a údržbu výstražných a informačních zařízení. Mezi další aktivity patří ediční a edukační činnost, zpracování statistických údajů či hlídková služba na hřebenech hor.

SKALNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA, Z. S. (SZS)

Posláním a cílem SZS je pomoc při záchranných pracích profesionálních složek Integrovaného záchranného systému Královéhradeckého kraje, územního odboru Náchod, zejména hasičského záchranného sboru, zdravotnické záchranné služby a Policie ČR. Tato pomoc obsahuje především poskytování první předlékařské pomoci, vyprošťování postižených z nepřístupných míst, transport v nepřístupném terénu k dopravním prostředkům či pomoc při pátracích akcích v nebezpečném terénu. V roce 2018 poskytla SZS pomoc na vyžádání celkem v 9 případech.

I. GENERAL REPORT

7. CRC COLLECTIVE MEMBERS

CRC WATER RESCUE SERVICE

The Czech Red Cross Water Rescue Service is a non-governmental non-profit organisation and a member of the International Life Saving Federation of Europe. Its chief mission is prevention and rescues at bodies of water, the preparation and training of its members, including children and youth, and the development of water rescue sports. When serving at bodies of water or during natural disasters, as part of the Integrated Rescue System, the trained members prevent serious injuries, drowning, and material losses. In 2018, Water Rescue Service members carried out 610 rescues, five of which involved resuscitations.

The 1,549 members of the CRC Water Rescue Service perfect their preparedness with a proportional system of training and reviews, and they also compete. The leadership of the CRC Water Rescue Service regularly takes part at international competitions and championships. In 2018, construction of a new base at the Dalešice Reservoir was completed.

MOUNTAIN RESCUE SERVICE OF THE CZECH REPUBLIC

The basic activities of the Mountain Rescue Service are organised and funded by the charitable organisation Horská služba ČR, o.p.s., which has 94 year-round professional rescue employees, 31 additional rescue personnel and 7 office staff members. In 2018 the Mountain Rescue Service of the Czech Republic had 367 volunteers, 46 trainees, and 21 physicians who responded in a total of 9,931 cases during last year's winter and summer seasons.

Mountain Rescue Service of the Czech Republic operates in seven mountainous regions – Šumava, the Ore Mountains, the Jizera Mountains, the Giant Mountains, the Orlice Mountains, the Jeseník Mountains, and the Beskids. There, it mainly organises and conducts search and rescue operations in mountainous terrain, provides first aid, secures transportation for the sick and wounded, handles the operations of Mountain Rescue Service rescue and reporting stations, and performs installation and maintenance of warning and information equipment. Its other activities include publication, education, processing of statistical data, and patrolling mountainous areas.

ROCK RESCUE SERVICE

The mission and goal of the Rock Rescue Service is to assist the professional units of the Integrated Rescue System in the Náchod territorial department of the Hradec Králové Region, and especially to assist fire fighters, emergency medical services, and the Police of the Czech Republic. This assistance primarily involves the providing of pre-medical first aid, rescuing victims from inaccessible places, moving them in difficult terrain to reach transport vehicles, or assisting in search and rescue missions in dangerous terrain. In 2018, the Rock Rescue Service responded to provide requested assistance in 9 cases.



Horská služba ČR působí v sedmi horských oblastech. | Mountain Rescue Service operates in seven mountainous regions.

SPELEOLOGICKÁ
ZÁCHRANNÁ SLUŽBA
ČESKÉ SPELEOLOGICKÉ
SPOLEČNOSTI
(SZS ČSS)

SZS ČSS se zaměřuje na záchranu osob při nehodách v jeskyních, kde nemůže jiný záchranný sbor zasáhnout především z důvodu neznalosti tohoto extrémního prostředí. SZS ČSS je organizována ve dvou stanicích s dosahem po celém území České republiky (stanice Čechy a Morava) a disponuje 30 zkušenými jeskyňáři. Zároveň je součástí integrovaného záchranného systému. Kromě záchrannářských prací pořádá SZS ČSS také pravidelné lezecké výcvikové akce pro jeskyňáře i širší veřejnost.

SVAZ ZÁCHRANNÝCH BRIGÁD
KNOLOGŮ ČR, Z.S. (SZBK ČR)

SZBK ČR je zakládajícím členem mezinárodní organizace IRO, koordinující dnes činnost 42 organizací z celého světa. Svaz sdružuje členy zabývající se výcvikem psů ve vyhledávání živých i mrtvých osob v nejrůznějších prostředích – od zimních sněhových podmínek přes neprostupné přírodní terény, vyhledávání v sutinách pobořených domů, továren a objektů, až po vyhledávání utonulých osob pod vodní hladinou. Za zmínku stojí skutečnost, že SZBK ČR má nejvíce atestovaných psůvodů na světě a disponuje týmem pro nasazení v zahraničí. V roce 2018 se podařilo realizovat také aktivity spojené s projektem Mladý sportovec, který je zaměřen na rozvoj sportovně technických a branných schopností a dovedností dětí a mládeže do 18 let.

MEDICLINIC A.S.

Společnost MediClinic je největším poskytovatelem ambulantní lékařské péče v České republice. Provozuje více než 160 ordinací nejrůznějších specializací ve velkých i menších městech s cílem zvýšit dostupnost ambulantní péče v České republice. Stará se tak o zdraví více než 200 000 pacientů a ročně realizuje přes 650 000 zdravotních výkonů. Aktivity společnosti MediClinic se v návaznosti na kolektivní členství zaměřovaly především na propagaci programových činností ČČK.

I. OBECNÁ ČÁST
8. DÁRCI A PARTNEŘI

Český červený kříž tímto děkuje všem svým dárcům a spolupracujícím společnostem za jejich finanční a materiální pomoc a podporu v roce 2018. Poděkování za nezištnou pomoc náleží také našim dobrovolníkům.

Agentura NKL, s.r.o., Blue Season Art Agency, Boogie Films s.r.o., Boomerang Communication s.r.o., COLGATE-PALMOLIVE, Česká republika spol. s r.o., COMTECH CAN s.r.o., CORETEX CZ SE, Česká mailingová společnost, s.r.o., DIMATEX CS, spol. s r.o., Duo Wolfberg, Emirates, organizační složka, FTV Prima, spol. s r.o., GERLACH spol. s r.o., GUARANT International spol. s r.o., GYP LOGISTICS, a.s., HARTMANN-RICO a.s., JARNETTE RECLAMÉ spol. s r.o., IV-Nakladatelství s.r.o., Martin Zach (3AX), Medsol s.r.o., OMS Production s.r.o., OZP Akademie z.ú., pietro filipi s.r.o., Primex Plus, s.r.o., Raiffeisenbank a.s., Procter & Gamble Czech Republic s.r.o., Svaz českých a moravských spotřebních družstev (Skupina COOP), ŠKODA AUTO a.s., Tesco Stores ČR a.s., TOP PRODUCTION, Web4U s.r.o., UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

VEŘEJNÉ A STÁTNÍ INSTITUCE:

Královéhradecký kraj, Magistrát hl. města Prahy, Ministerstvo zdravotnictví ČR, Ministerstvo obrany ČR, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR, Ministerstvo vnitra ČR, Ministerstvo zahraničních věcí ČR

SPELEOLOGICAL RESCUE SERVICE OF THE CZECH SPELEOLOGICAL SOCIETY

The Speleological Rescue Service focuses on rescuing people involved in accidents in caves whenever other rescue personnel cannot respond primarily because of lack of experience with this extreme environment. The Speleological Rescue Service has two stations that cover the entire territory of the Czech Republic (the Bohemia Station and the Moravia Station), and it has 30 experienced speleologists at its disposal. It is also part of the Integrated Rescue System. Besides rescue work, the Speleological Rescue Service also holds regular climbing training events for speleologists and the general public.

CZECH UNION OF RESCUE DOG BRIGADES

The Czech Union of Rescue Dog Brigades is a founding member of the International Rescue Dog Organisation (IRO), which coordinates the activities of 42 organisations around the world. Union members train dogs to search for living or dead persons in a variety of environments – from snowy conditions in the winter to impassable outdoor terrain, searching through rubble of demolished houses, factories, or other buildings, or searching for drowning victims under water. It is worth mentioning that the Czech Union of Rescue Dog Brigades has the largest number of certified dog handlers in the world, and it has a foreign deployment team. In 2018 it also realised activities connected with the Young Sportsman project, which focuses on the development of sporting techniques and self-defence abilities and skills for children and youth up to age 18.

MEDICLINIC A.S.

MediClinic is the biggest provider of out-patient medical care in the Czech Republic. It operates more than 160 medical offices for a wide variety of specialisations in big cities and small towns with the goal of increasing the availability of out-patient care in the Czech Republic. In this way, it cares for the health of over 200,000 patients, and it performs over 650,000 medical procedures per year. The activities of MediClinic in connection with its collective CRC membership focused primarily on promotion of CRC programmes.


I. GENERAL REPORT 8. DONORS AND PARTNERS

The Czech Red Cross wishes to thank all of its donors and cooperating companies for their financial and material assistance and support in 2018. We also owe a debt of thanks to our volunteers for their selfless assistance.

Agentura NKL s.r.o., Blue Season Art Agency, Boogie Films s.r.o., Boomerang Communication s.r.o., COLGATE – PALMOLIVE, Česká republika, spol. s r.o., COMTECH CAN s.r.o., CORETEX CZ SE, Česká mailingová společnost, s.r.o., DIMATEX CS, spol. s r.o., Duo Wolfberg, Emirates, organizační složka, FTV Prima, spol. s r.o., GERLACH spol. s r.o., GUARANT International spol. s r.o., GYP LOGISTICS, a.s., HARTMANN - RICO a.s., JARNETTE RÉCLAME spol. s r.o., IV-Nakladatelství s.r.o., Martin Zach (3AX), Medsol s.r.o., OMS Production s.r.o., OZP Akademie z.ú., pietro filipi s.r.o., PRIMEX PLUS s.r.o., Raiffeisenbank a.s., Procter & Gamble Czech Republic s.r.o., Svaz českých a moravských spotřebních družstev (Skupina COOP), ŠKODA AUTO a.s., Tesco Stores ČR a.s., TOP Production s.r.o., Web4U s.r.o., UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

PUBLIC AND STATE INSTITUTIONS:

Hradec Králové Region, Prague City Hall, Czech Ministry of Health, Czech Ministry of Defence, Czech Ministry of Education, Youth, and Sports, Czech Ministry of Internal Affairs, Czech Ministry of Foreign Affairs



S DOSPĚLOSTÍ ZJISTÍTE,
ŽE MÁTE DVĚ RUCI.
JEDNU, ABYSTE POMÁHALI SOBĚ,
DRUHOU, ABYSTE POMOHLI SVĚTU.

YOU'LL FIND OUT WITH ADULTHOOD,
THAT YOU HAVE TWO HANDS.
ONE, TO HELP YOURSELF,
THE OTHER, TO HELP THE WORLD.

CRAFT

PRÁSKA LIFEPAK
PŘI PŘÍMÉM VÝDECHU



II. STATISTICKÉ
ÚDAJE A PŘEHLEDY
II. STATISTICS
AND OVERVIEWS

K 31. 12. 2018
AS OF 31 DEC. 2018

SPOLKOVÁ ČINNOST

Počet členů ČČK	Počet dobrovolníků ČČK	Počet registrovaných oblastních spolků ČČK	Počet registrovaných místních skupin ČČK
13 560	2 411	66	489

POČET VYŠKOLENÝCH A DOŠKOLENÝCH DĚTÍ, MLÁDEŽE A DOSPĚLÝCH OSOB PROSTŘEDNICTVÍM ČČK

Název normy	Počet vyškolených osob	Počet doškolených osob
A. Děti a mládež ve věku 6–18 let		
Mladý zdravotník I. stupně	3 587	
Mladý zdravotník II. stupně	3 478	
Zdravotník ČČK – junior	744	
B. Dospělí občané starší 18 let		
B1 – kurzy pro širokou veřejnost		
Zdravotnická příprava uchazečů o řidičský průkaz	1 322	
Základy první pomoci	2 695	
Zdravotník zotavovacích akcí	1 845	1 040
Kurzy první pomoci pořádané na základě požadavků zaměstnavatelů	22 124	
Ovládání automatického externího defibrilátoru (AED)	4 339	
První pomoc pro příslušníky tísňových složek	454	
B2 – kurzy v rámci vnitřního odborného vzdělávání Českého červeného kříže		
Dobrovolná sestra ČČK	29	
Zdravotnický instruktor ČČK	10	20
Maskér ČČK	17	
C. Ostatní kurzy první pomoci		
CELKEM VYŠKOLENO A DOŠKOLENO		
	45 752	1 060

ORGANISATIONAL ACTIVITIES

No. of CRC members	No. of CRC volunteers	No. of registered CRC local branches	No. of registered CRC local groups
13,560	2,411	66	489

NO. OF CHILDREN, YOUTHS, AND ADULTS RECEIVING BASIC AND ADVANCED TRAINING THROUGH THE CRC

Level of training	Number of people given basic training	Number of people given advanced training
A. Children and youth ages 6–18		
Young Medic Level I	3,587	
Young Medic Level II	3,478	
CRC Junior Medic	744	
B. Adults over age 18		
B1 – courses for the general public		
First aid training for drivers' license applicants	1,322	
Basic first aid	2,695	
Recreational event medics	1,845	1,040
First aid courses held at the request of employers	22,124	
Operating automatic external defibrillators (AED)	4,339	
First aid for emergency service personnel	454	
B2 – courses as part of the internal professional training of the Czech Red Cross		
CRC volunteer nurse	29	
CRC healthcare instructor	10	20
CRC make up artist	17	
C. Other first aid courses		
	3,662	
TOTAL BASIC AND ADVANCED TRAINING	45,752	1,060

SLUŽBY PRVNÍ POMOCI

Název	Počet stanic/ dozorů	Počet odsloužených hodin	Počet ošetřených osob	Počet zdravotníků ve službě
Stálé stanice	20	2 641	694	82
Dočasné stanice	117	6 013	978	456
Zdravotnické dozory	4 270	38 785	6 821	2 013

AKREDITACE UDĚLENÉ ČČK

Instituce udělující akreditaci	Název akreditace/certifikátu
Evropské referenční centrum ČK	Evropský certifikát pro Základy první pomoci
	Evropský certifikát pro zdravotnickou přípravu uchazečů o řidičský průkaz
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy	Školení v normě Zdravotník zotavovacích akcí
	Výuka Základní normy zdravotnických znalostí
	Kurz Hlavní vedoucí dětských táborů
	Vzdělávací program Základy mezinárodního humanitárního práva
Ministerstvo zdravotnictví, Ministerstvo práce a sociálních věcí	Kvalifikační kurzy nelékařských zdravotnických povolání – tato akreditace je udělena na úrovni vybraných OS ČČK

PŘEHLED KURZŮ POŘÁDANÝCH NA ZÁKLADĚ AKREDITACÍ UDĚLENÝCH MINISTERSTVEM ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Název kurzu	Počet oblastních spolků ČČK	Počet vyškolených pedagogů
Základní norma zdravotnických znalostí	41	604
Zdravotník zotavovacích akcí	47	774

PŘEHLED REKVALIFIKAČNÍCH KURZŮ POŘÁDANÝCH NA ZÁKLADĚ AKREDITACÍ UDĚLENÝCH MINISTERSTVEM ZDRAVOTNICTVÍ A MINISTERSTVEM PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

Název kurzu	Počet oblastních spolků ČČK	Počet vyškolených osob celkem
Sanitář – sanitářka	1	
Pracovník v sociálních službách	1	
Kurz první pomoci pracovníků v sociálních službách	2	
Obsluha osobního počítače	1	
		211

FIRST AID SERVICES

Name	Number of stations/supervisors	Number of hours served	Number of persons treated	No. of active healthcare providers
Permanent stations	20	2,641	694	82
Temporary stations	117	6,013	978	456
Health supervisors	4,270	38,785	6,821	2,013

| 42-43

ACCREDITATION GRANTED BY THE CRC

Accrediting institution	Name of accreditation/certification
European Red Cross Reference Centre	European certificate: Basic First Aid
	European certificate: Health Training for Drivers' License Applicants
Czech Ministry of Education, Youth, and Sports	Standard training: Recreational Event Medic
	Training: Basic Standards of Health Knowledge
	Course: Children's Camp Directors
	Educational programme: Basics of International Humanitarian Law
Czech Ministry of Health, Czech Ministry of Labour and Social Affairs	Certification courses for non-medical healthcare professions – this accreditation is granted at the level of selected CRC local branches

OVERVIEW OF COURSES HELD ON THE BASIS OF ACCREDITATION GRANTED BY THE CZECH MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH, AND SPORTS

Course title	Number of CRC local branches	Number of trained teachers
Basic standard of health knowledge	41	604
Recreational event medic	47	774

OVERVIEW OF REVIEW COURSES HELD ON THE BASIS OF ACCREDITATION GRANTED BY THE CZECH MINISTRY OF HEALTH AND THE CZECH MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL AFFAIRS

Course title	Number of CRC local branches	Total number of persons trained
Ambulance personnel	1	
Social services worker	1	
First aid for social services workers	2	
Using a personal computer	1	
		211

BEZPŘÍSPĚVKOVÉ DÁRCOVSTVÍ KRVE

Název ocenění	Počet oceněných
Dar krve – Dar života	144
Zlatý kříž 1. třídy	452
Zlatý kříž 2. třídy	887
Zlatý kříž 3. třídy	2 205
Zlatá medaile prof. Janského (40 bezplatných odběrů)	5 702
Stříbrná medaile prof. Janského (20 bezplatných odběrů)	8 343
Bronzová medaile prof. Janského (10 bezplatných odběrů)	11 567
CELKEM POČET OCENĚNÝCH	29 300

TUZEMSKÉ REKONDIČNÍ POBYTY PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ DĚTI

Počet realizovaných turnusů	Počet dětí
7	250

TUZEMSKÉ PRÁZDNINOVÉ A PŘÍMĚSTSKÉ TÁBORY PRO DĚTI

Počet realizovaných turnusů	Počet dětí
40	1 410

HUMANITÁRNÍ JEDNOTKY

Počet ustavených humanitárních jednotek	Počet členů humanitárních jednotek
44	830
Počet ustavených krizových štábů	Počet členů krizových štábů
47	216

MEZINÁRODNÍ HUMANITÁRNÍ PRÁVO

Počet nových školitelů	Počet pořádaných akcí s tematikou humanitárního práva	Počet osob seznámených s tematikou humanitárního práva
47	158	4 411

VOLUNTEER BLOOD DONATIONS

Name of award	Number of honourees
Gift of Blood – Gift of Lire	144
Gold Cross 1 st Class	452
Gold Cross 2 nd Class	887
Gold Cross 3 rd Class	2,205
Prof. Janský Gold Medal (40 volunteer donations)	5,702
Prof. Janský Silver Medal (20 volunteer donations)	8,343
Prof. Janský Bronze Medal (10 volunteer donations)	11,567
TOTAL NUMBER OF AWARDS	29,300

| 44–45

DOMESTIC RECOVERY CAMPS FOR DISABLED CHILDREN

Number of events realised	Number of children
7	250

DOMESTIC HOLIDAY CAMPS AND DAY CAMPS FOR CHILDREN

Number of events realised	Number of children
40	1,410

RESPONSE UNITS

Number of established response units	Number of members of response units
44	830
Number of established crisis teams	Number of members of crisis teams
47	216

INTERNATIONAL HUMANITARIAN LAW

Number of new instructors	Number of events held on the topic of humanitarian law	Number of persons familiarised with the topic of humanitarian law
47	158	4,411

ČLOVĚKU, KTERÝ SI ZLOMIL NOHU,
MŮŽEME V JEHO NESTĚSTÍ POMOCI TÍM,
ŽE HO PŘESVĚDČÍME, JAK SNADNO
SI MOHL ZLÁMAT VAZ.

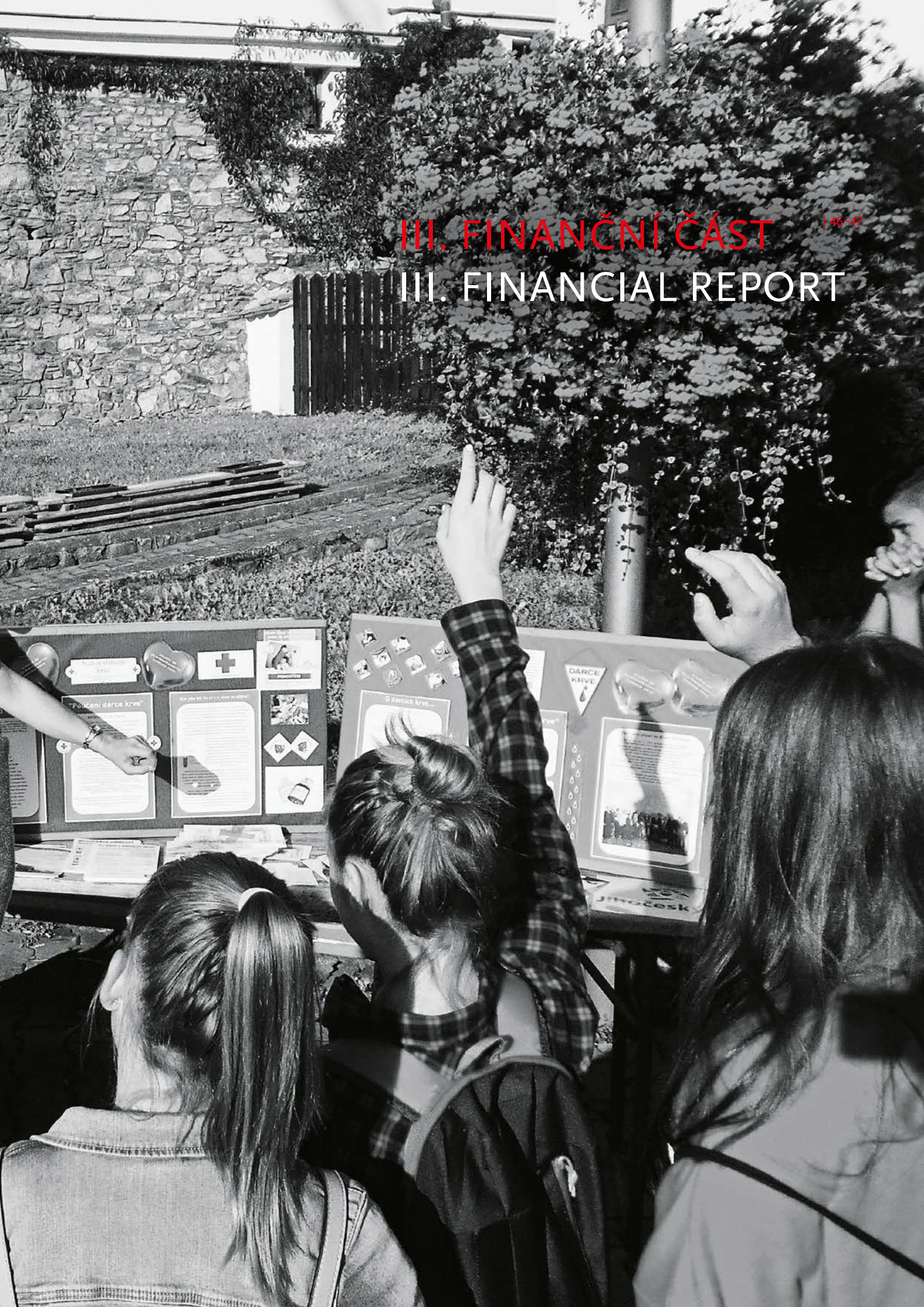
WE CAN HELP SOMEONE
WHO HAS BROKEN HIS LEG
BY SHOWING HIM HOW EASILY
HE COULD HAVE BROKEN HIS NECK.



III. FINANČNÍ ČÁST

146-47

III. FINANCIAL REPORT



III. FINANČNÍ ČÁST

1. VÝSLEDKY HOSPODAŘENÍ SPOLEČNOSTI ČČK V ROCE 2018 (V TISÍCÍCH KČ)

I. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z DOTACÍ ZE STÁTNÍHO ROZPOČTU

		náklady	výnosy	výsledek hospodaření
MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ ČR		10 077	10 077	-
z toho:	Oceňování BDK	8 000	-	-8 000
	Tuzemské rekondiční pobyty pro zdravotně postižené děti	671	-	-671
	Tuzemské rekondiční pobyty pro zdravotně postižené seniory	746	-	-746
	HELP TRANS – pomoc v pohybu	660	-	-660
POSKYTNUTÁ DOTACE			10 077	10 077
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY ČR		250	250	-
z toho:	Aktivity pro děti a mládež do 26 let	250	-	-250
POSKYTNUTÁ DOTACE			250	250
MINISTERSTVO VNITRA ČR – GŘ HZS		190	190	-
z toho:	Příprava maskérů ČČK ke cvičení IZS	68	21	-47
	Kurz Člen HJ ČČK	29	-	-29
	Cvičení HJ ČČK	93	-	-93
POSKYTNUTÁ DOTACE			169	169
MINISTERSTVO VNITRA ČR		68	68	-
z toho:	VRBA 2018 – terapeutická práce s násilnými osobami a osobami nezvládajícími agresi ve vztazích na Prachaticku (OS ČČK Prachatice)	68	-	-68
POSKYTNUTÁ DOTACE			68	68
MINISTERSTVO OBRANY ČR		38	38	-
z toho:	Dny branné přípravy Prachaticko (OS ČČK Prachatice)	38	-	-38
POSKYTNUTÁ DOTACE			38	38
MINISTERSTVO ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ ČR		5 264	5 264	-
z toho:	Sýrie – zdravotnické vybavení – diagnostická péče – nemocnice SARC Al Zahera, Damašek	5 264	526	-4 738
POSKYTNUTÁ DOTACE			4 738	4 738
CELKEM		15 887	15 887	-

III. FINANCIAL REPORT

1. PROFIT/LOSS STATEMENT

FOR THE CZECH RED CROSS IN 2018 (IN CZK 000)

I. PROJECTS FUNDED BY SUBSIDIES FROM THE STATE BUDGET

		costs	income	net income
CZECH MINISTRY OF HEALTH		10,077	10,077	-
category:	Awards for volunteer blood donors	8,000	-	-8,000
	Domestic recovery camps for disabled children	671	-	-671
	Domestic recovery camps for disabled seniors	746	-	-746
	HELP TRANS - help in motion	660	-	-660
SUBSIDY PROVIDED			10,077	10,077
CZECH MINISTRY OF SCHOOLS, YOUTH, AND SPORTS		250	250	-
category:	Activities for children and youth up to age 26	250	-	-250
SUBSIDY PROVIDED			250	250
CZECH MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS - GENERAL DIRECTORATE OF THE FIRE RESCUE SERVICE		190	190	-
category:	Preparing Czech Red Cross make up artists for Integrated Rescue System exercises	68	21	-47
	Course for Czech Red Cross Response Unit members	29	-	-29
	Czech Red Cross Response Unit exercises	93	-	-93
SUBSIDY PROVIDED			169	169
CZECH MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS		68	68	-
category:	VRBA 2018 - therapy for violent persons, persons with uncontrolled aggression in relationships in Prachatice Reg. (Prachatice CRC local branch)	68	-	-68
SUBSIDY PROVIDED			68	68
CZECH DEFENCE MINISTRY		38	38	-
category:	Civil Defence Day for Prachatice Region (Prachatice CRC local branch)	38	-	-38
SUBSIDY PROVIDED			38	38
CZECH FOREIGN MINISTRY		5,264	5,264	-
category:	Syria - healthcare equipment - diagnostic care - SARC hospital Al Zahera, Damascus	5,264	526	-4,738
SUBSIDY PROVIDED			4,738	4,738
TOTAL		15,887	15,887	-

II. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z DOTACÍ Z ROZPOČTŮ ÚZEMNÍCH SAMOSPRÁVNÍCH CELKŮ

	náklady	výnosy	výsledek hospodaření
KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ	300	300	-
z toho: Oceňování a propagace BDK, získávání nových prvodárců v KHK	300	-	-300
POSKYTNUTÁ DOTACE		300	300
CELKEM	300	300	-

III. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z GRANTŮ A DARŮ

	náklady	výnosy	výsledek hospodaření
Humanitární pomoc Ukrajina – sanitní vozy pro Ukrajinský červený kříž	1 401	1 401	-
S malou pomocí k velké radosti (dar Procter & Gamble)	370	370	-
CELKEM	1 771	1 771	-

V. VLASTNÍ ČINNOST

	náklady	výnosy	výsledek hospodaření
Nemovitosti	2 195	1 930	-265
Spolková činnost	409	367	-42
Noviny Červeného kříže	148	15	-133
Výuka první pomoci dětí a mládeže	1 834	1 834	-
Úřad ČČK a ostatní činnosti	24 514	25 593	1 079
Podpora oblasních spolků ČČK	3 240	3 236	-4
CELKEM	32 340	32 975	635

VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ

	náklady	výnosy	výsledek hospodaření
Celkem (I. až IV.)	50 298	50 933	635
Daň z příjmů	357		-357
CELKEM	50 655	50 933	278

DOTACE A GRANTY NA INVESTICE

	náklady	výnosy	výsledek hospodaření
nečerpány	-	-	-

II. PROJECTS FUNDED FROM SUBSIDIES FROM REGIONAL/LOCAL BUDGETS

	costs	income	net income
HRADEC KRÁLOVÉ REGION	300	300	–
category: Awards, promotion of volunteer blood donating, new blood donors in HK region	300	–	–300
SUBSIDY PROVIDED		300	300
TOTAL	300	300	–

III. PROJECTS FUNDED FROM GRANTS AND DONATIONS

	costs	income	net income
Humanitarian aid for Ukraine – ambulances for the Ukrainian Red Cross	1,401	1,401	–
With a little help to great joy (donation from Procter & Gamble)	370	370	–
TOTAL	1,771	1,771	–

IV. OWN ACTIVITY

	costs	income	net income
Real estate	2,195	1,930	–265
Activity of the society	409	367	–42
Red Cross Newspaper	148	15	–133
First aid instruction for children and youth	1,834	1,834	–
Czech Red Cross Headquarters and other activities	24,514	25,593	1,079
Support for Czech Red Cross Local Branches	3,240	3,236	–4
TOTAL	32,340	32,975	635

NET INCOME

	costs	income	net income
Total (I through IV)	50,298	50,933	635
Income tax	357		–357
TOTAL AFTER TAXES	50,655	50,933	278

INVESTMENT SUBSIDIES AND GRANTS

	costs	income	net income
not used	–	–	–

**UŽITÍ PROSTŘEDKŮ
FONDU HUMANITY ČČK**

	částka
ČERPÁNÍ FH ČČK NA POKRYTÍ NÁKLADŮ ČČK	5 318
Humanitární aktivity a pomoci – tuzemsko	–
Humanitární aktivity a pomoci – zahraničí	1 927
Humanitární pomoc Sýrie (ozbrojený konflikt) – materiální pomoc ČČK (spoluúčast v projektu)	526
Humanitární pomoc Ukrajina (ozbrojený konflikt) – materiální pomoc ČČK (spoluúčast v projektu)	1 401
Projekty ČČK	3 300
Výuka první pomoci dětí a mládeže (spoluúčast v projektu)	1 778
Dětská odborná léčebna v Bukovanech – opravy nemovitostí	1 522
Režijní a jiné náklady	91
Veřejná sbírka – náklady spojené s pořádáním	9
Fundraising – úhrada režijních nákladů	80
Ostatní náklady (poplatky za zahraniční platby atd.)	2
PŘÍMÉ PŘÍSPĚVKY Z FH ČČK	1 358
Humanitární aktivity a pomoci – tuzemsko	–
Humanitární aktivity a pomoci – zahraničí	160
Humanitární pomoc Karibik – hurikán Irma (IFRC)	60
Humanitární pomoc Indonésie (IFRC)	100
Projekty ČČK	1 198
OS ČČK Teplice – domov se zvláštním režimem	560
OS ČČK Litoměřice – dětský dechový stacionář	586
Příspěvky fyzickým osobám na sociální účely	52
ZDROJE PROSTŘEDKŮ FONDU HUMANITY ČČK CELKEM	6 676
Fond humanity ČČK – veřejná sbírka	171
Fond humanity ČČK – fundraising (přímá korespondence)	2 748
Fond humanity ČČK – ostatní zdroje	3 757

USING CZECH RED CROSS HUMANITARIAN FUND RESOURCES

| 52–53

	amount
USING CZECH RED CROSS HUMANITARIAN FUND RESOURCES TO COVER CZECH RED CROSS COSTS	5,318
Humanitarian activities and aid – domestic	–
Humanitarian activities and aid – foreign	1,927
Humanitarian aid in Syria (armed conflict) – Czech Red Cross material aid (participation in the project)	526
Humanitarian aid in Ukraine (armed conflict) – Czech Red Cross material aid (participation in the project)	1,401
Czech Red Cross projects	3,300
First aid instruction for children and youth (participation in the project)	1,778
Children's Specialised Sanatorium in Bukovany – repairs to real estate property	1,522
Overhead and other costs	91
Public collection – costs connected with organising	9
Fundraising – paying for overhead costs	80
Other costs (fees for payments abroad etc.)	2
DIRECT CONTRIBUTIONS FROM THE CZECH RED CROSS HUMANITARIAN FUND	1,358
Humanitarian activities and aid – domestic	–
Humanitarian activities and aid – foreign	160
Humanitarian aid in the Caribbean – Hurricane Irma (IFRC)	60
Humanitarian aid in Indonesia (IFRC)	100
Czech Red Cross projects	1,198
Czech Red Cross Local Branch of Teplice – home with special care regime	560
Czech Red Cross Local Branch of Litoměřice – Children's Respiration Rehab. Centre	586
Contributions to individuals for social purposes	52
SOURCES OF RESOURCES FOR THE CZECH RED CROSS HUMANITARIAN FUND TOTAL	6,676
Czech Red Cross Humanitarian Fund – public collection	171
Czech Red Cross Humanitarian Fund – fundraising (direct mail)	2,748
Czech Red Cross Humanitarian Fund – other sources	3,757

III. FINANČNÍ ČÁST

2. ZPRÁVA AUDITORA

VÝROK NEZÁVISLÉHO AUDITORA

určený vedení společnosti (spolek) **Český červený kříž**

Výrok auditora

Provedla jsem audit příložené účetní závěrky společnosti **Český červený kříž** (dále také „Společnost“), Rozdělovská 2467/63, 169 00 Praha 6, IČO 004 26 547, sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2018, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2018 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Český červený kříž k datu 31. prosince 2018 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za účetní rok končící 31. 12. 2018 v souladu s českými účetními předpisy.

Základ pro výrok

Audit jsem provedla v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Moje odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsem na Společnosti nezávislá a splnila jsem i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domnívám se, že důkazní informace, které jsem shromáždila, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

Odpovědnost vedení a dozorčí rady Společnosti za účetní závěrku

Vedení Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je vedení Společnosti povinno posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy vedení Společnosti plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního výkaznictví ve Společnosti odpovídá dozorčí rada Společnosti.

Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Mým cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou

III. FINANCIAL REPORT

2. AUDITOR'S REPORT

| 54–55

INDEPENDENT AUDITOR'S STATEMENT

intended for management of the company (association) **Czech Red Cross**

Auditor's Statement

I have conducted an audit of the enclosed financial statement of the company Czech Red Cross (hereinafter the "Company"), Rozdělovská 2467/63, 169 00 Prague 6, Company ID: 004 26 547, compiled on the basis of Czech accounting regulations, and consisting of a balance sheet dated 31 Dec. 2018, a profit (loss) statement for the year ending on 31 Dec. 2018, and appendices to the financial statement containing a description of the accounting methods substantially used and other explanatory information.

In my opinion, the financial statement gives a faithful and honest depiction of the assets and liabilities of the company Czech Red Cross as of 31 December 2018, of the costs and expenditures, and of the results of its business activities for the accounting year ending on 31 Dec. 2018 in compliance with Czech accounting regulations.

Basis for the statement

I have conducted the audit in compliance with the Act on Audits and Standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic for an audit, by which the International Standards on Auditing (ISA) are supplemented and revised by related application clauses. My responsibility determined by these regulations is described in more detail in the section Responsibility of the Auditor for the Audit of a Financial Statement. In accordance with the Act on Auditors and the Code of Ethics adopted by the Chamber of Auditors of the Czech Republic, I am independent of the company, and I have also performed other ethical duties arising from the regulations in question. I believe that the evidence I have gathered provides a sufficient and appropriate basis for the report on my statement.

Responsibility of the company's management and supervisory board for the financial statement

The company's management is responsible for compiling a financial statement giving a faithful and honest depiction in accordance with Czech accounting regulations, and for such a system of internal inspections as it regards as necessary for compiling the financial statement so that it contains no significant (material) inaccuracies caused by fraud or error.

When compiling the financial statement, the company's management is required to evaluate whether the company is in a sustainable condition, and if relevant, to describe in an appendix to the financial statement the matters that concern its uninterrupted existence and the use of the assumption of uninterrupted existence for compiling the financial statement, with the exception of cases where the company's management is planning to wind up the company or to cease its activities or if it has no other realistic possibility that to do so.

The company's supervisory board is responsible for supervising the company's book-keeping.

Responsibility of the auditor for auditing the financial statement

My goal is to obtain adequate certainty that the financial statement as a whole contains no

(materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující můj výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nepravdnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivé nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatele účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je mojí povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je mojí povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abych na jejich základě mohla vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalím významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abych mohla navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abych mohla vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti vedení Společnosti uvedlo v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky vedením Společnosti a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdou k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je mojí povinností upozornit v mé zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Moje závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsem získala do data mojí zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně příloh, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Mojí povinností je informovat vedení a dozorčí radu Společnosti mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsem v jeho průběhu učinila, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

V Praze dne 23. května 2019



Ing. Anithea Škodová, auditor
číslo oprávnění KA ČR 1161

Ing. Anithea Škodová, auditor, číslo oprávnění KA ČR 1161, Boleslavská 7/1905, 130 00 Praha 3

significant (material) inaccuracy caused by fraud or error, and to issue an auditor's report containing my statement. An adequate degree of certainty is a great degree of certainty, but it is not a guarantee that an audit conducted in compliance with the aforementioned regulations will reveal in all cases the existence of some significant (material) inaccuracy. Inaccuracies may arise as a consequence of fraud or error, and they are regarded as significant (material) if it can be reasonably assumed that individually or in aggregate they might influence economic decisions made by the users of the financial statement on its basis.

When conducting an audit in compliance with the regulations identified above, it is my duty during the entire audit to apply expert judgement and to maintain professional scepticism. It is furthermore my duty:

- to identify and evaluate risks of a significant (material) inaccuracy in the financial statement caused by fraud or error, to propose and carry auditing procedures reacting to those risks, and to obtain sufficient and appropriate evidence enabling me to make a statement on that basis. The risk that I may not discover a significant (material) inaccuracy caused by fraud is greater than the risk of failure to discover a significant (material) inaccuracy caused by error, because fraud may involve secret agreements (collusion), falsification, deliberate omission, untruthful statements, or circumvention of internal checks;
- to familiarise myself with the internal inspection system of relevance to the company for the audit to such an extent as will allow me to propose auditing procedures suitable with respect to the given circumstances, and not for me to be able to express an opinion about the efficacy of their internal inspection system;
- to evaluate the suitability of the accounting rules used, the adequacy of the accounting estimates made, and the information stated by company's management in the appendix to the financial statement;
- to evaluate the suitability of the use of the assumption of uninterrupted existence when compiling the financial statement by the company's management, and whether in view of the compiled information there exists a significant (material) uncertainty arising from events or conditions which may cast significant doubt on the company's ability to exist without interruption. If I were to conclude that such significant (material) uncertainty exists, it would be my duty to draw attention in my report to information in this connection in the appendix to the financial statement, and if the information were insufficient, to make a modified statement. My conclusions concerning the company's capability of uninterrupted existence are based on evidence that I have obtained as of the date of my report. Nonetheless, future events or conditions may lead to the company losing its ability to exist without interruption;
- to evaluate the overall presentation, organising, and content of the financial statement, including the appendices thereto, and whether the financial statement reflects the underlying transactions and events in a manner that leads to a faithful depiction.

It is my duty to inform management and the supervisory board of the company about, among other things, the planned extent and timing of the audit and about significant findings I have made in the course of the audit, including significant shortcomings found in the internal inspection system.

Prague, 23 May 2019

Aníthea Škodová

Czech Chamber of Auditors License No. 1161

Aníthea Škodová, auditor, Czech Chamber of Auditors license no. 1161, Boleslavská 7/1905, 130 00 Prague 3

